中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二六四九二七
營業部：七二三九三七八
廣告部：七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二三一五二八 二弍九四五五 二弍四九三

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五三六九號
（外埠版精編一大張）

中華民國五十九年十二月五日 星期六 庚戌年十一月初七日

法官住宅被爆竊 損失欵物數十萬

詳情刊港聞版

越共政權主席黃進發 在朱篤省境被捕

南越議員黃文樓稱尚有數頭目落網

北越共黨書記黎笥幾被擒

他就是越共政權主席黃進發

【西貢四日法新社電】西貢報紙今日報導，越共「臨時革命政府」頭目黃進發，於星期三日在朱篤省被南越軍擒獲。

各晚報引述據報是由黃文樓（譯音）議員今日在國會發表的一項聲明。據報導說，特種部隊已拘捕了五名越共領袖，其中包括黃進發和「越南民族、民主及和平力量聯盟」中委會主席鄭廷草。

據報紙引述黃文樓的話說，該五名頭目是在離西貢西南一百零五哩的朱篤省中被捕的。政府發言人今晚在每日向報界發表消息時稱，南越軍事當局仍未能證實黃文樓的聲明。

【西貢四日法新社電】西貢報紙今日報導，越共「臨時革命政府」的頭子黃進發，業於本星期內的一項行動中被捕。另一名北越共黨書記黎笥，亦險些落網。親政府報紙「民意報」報導，一支受到中央情報局訓練的南越敢死志願軍，於十二月二日攻擊柬埔寨邊界附近的一個越共秘密據地，拘捕了五名共軍頭目，包括兩名越共「臨時革命政府」官員和三名越共領袖。

該報說，在該項行動中，另有四名高級越共領袖被南越特種部隊擊斃。不過，意見相左的「公理報」報導，該項行動是由一隊美軍部隊執行的。

只有一張報紙，獨立的「民主報」報導，北越勞動黨（共黨）的書記黎笥，亦有參與會議，但他成功地逃去。一份反對派的報紙說，尚有北越共和北越領袖，但俱已逃去。

如柏林會談結果滿意 即進行多邊談判 謀召開泛歐會議

北約組織外長會議發表公報

【布魯塞爾四日路透社電】北大西洋公約組織今日宣佈，倘現時的柏林談判達成滿意的結論，而其他東西方的接觸又有進展後，它準備展開多邊談判，來探討舉行一項歐洲安全會議的可能。

「北約」外長級理事會在此間舉行過兩天會議後，發表了一項公報稱：「祇要柏林談判達成滿意的結論，以及迄今進行中的會談情況有進展，他們保證他們的政府，準備與所有有關各國政府，進行多邊接觸，來探討何時有可能召開一項會議，或一連串會議，來討論歐洲的安全和合作。」

西德外長施爾在一項記者招待會上稱：「迄今進行中的會議」係指現時舉行的東西方之間的談判，如蘇、美、英、法四國的談判，以及東西德之間的接觸。

北約外長們引申他們於本年五月向「華沙公約」國家所提出的邀請，就雙方在中歐作平衡撤軍問題的可能召開雙邊談判。該項公報稱：「華沙公約」國並沒有正式就本年五月「北約」國家提出的建議作出反應，但表示可能於將來就歐洲國家撤出外國駐軍的問題進行談判。

一同於柏林問題，「北約」組織的十五國外交部長，強調使通往柏林市交通無阻的重要性，改善東西柏林之間東西德的現存關係，以及英、美、法三國的同意下建立的。

這份十五頁公報說：他們又強調西德和東德之間談判達成它們共同關係解決辦法的諒解，

華沙公約會議公報稱 希望柏林問題談判 締訂共同接納協議

俄共在會後號召共黨國家團結

【柏林三日美聯社電】華沙公約國家於星期四晚宣佈，它們希望在西柏林問題上，將有一項為東西雙方所共同接納的協議。

反映蘇共領袖布里什涅夫之最近論調時，一份關於歐洲安全之高峯會議文件宣稱：「希望現時關於西柏林問題的談判，將可以締訂一項共同接納的協議，俾能有助於談判和歐洲中部的緊張及符合西柏林人民的需要與乎東德之合法利益和主權。」

華沙公約高峯會議的聲明，以前很少提及西柏林二百二十萬人民之需要的。布里什涅夫較早的提及，亦引起很大的興趣和反應。這文件提及「西柏林

東西方同樣裁軍，否則將不會削減美國駐軍。

遏制共同抵抗蘇俄侵略的特徵。

在蘇俄增加派駐海軍力量的地中海方面，該項公報指出，北約國家必須明切和小心警覺。該公報表示，各外長對尼克遜氏的誓言深感滿意。尼克遜聲言，美國要保持和改善其駐歐洲部隊，除非東西方同樣裁軍，否則將不會削減美國駐軍。

外長會議中宣讀的一項特別文告中發表的：下次部長級會議將於明年六月三日和四日，在里斯本舉行。

英予柬埔寨 十萬鎊援助

【金邊四日路透社電】消息靈通人士說：英國於今日對柬埔寨作價值十萬英鎊的援助，該次援助是修補一條約五百碼的橋樑。這是英國首次對柬埔寨援助，是在共軍於最近數週來的破壞行動後引起的。直至現在，美國對柬埔寨的援助，約值十一億五千五百萬美元。其次是澳洲的援助，約值二百萬澳元。

東陸軍在空軍支援下 攻擊金邊以北共軍 謀打通北部供應綫

北越軍集金邊東北威脅越邊境

【柬埔寨史雷特克四日路透社電】一旅柬埔寨軍，在四架飛機的支持下，今日開始攻擊共軍，來打通由金邊通往北部戰場的重要公路。這些飛機，包括兩架空中襲擊者在內，轟炸離白克丹渡輪渡頭約十六哩巴羅村一個一百五十呎高山邊的數百名越共，該村於九天前被共軍佔領。

柬埔寨戰地官員說，共軍在該巴林山崗的斜坡掘壕據守。

【金邊四日路透社電】七團北越軍已在此間東北的地方集結，以保護共軍的互通供應站，並威脅南越的邊境。

柬埔寨最高司令部一位發言人今日稱，在此間東北五十哩的地方集結的共軍，其主要的目的是要威脅南越。

但是，沿桔井省第六和第七號公路上，亦有共軍集結，以保衞共龍大的供應站。

該位發言人說：昨晚共軍曾兩次突擊離南越邊境十哩的磅咋叻和廿里旺。

其中一團北越軍，昨日在渡過湄公河，由邊境地區向西和南推進後，曾襲擊迢冷鎮。

政府軍在共軍的壓力下，昨日從茶膠（離此間五十六哩）撤退。該位發言人謂：越共部隊正計劃沿第二和第三號公路，由北面向政府軍進擊。

金邊高級司令部說，軍則有兩名陣亡和四名受傷。

【西貢四日合衆國際社電】軍方發言人今日報導，共軍攻擊南越邊界附近的三個柬埔寨盟軍要點，但被大炮和飛機所擊退。

南越發言人報導，政府部隊於星期四日在金邊以東七十五哩的克力附近發生的激烈戰鬥中，擊斃十二名共軍。

兩美軍搶劫殺人 在漢城被判死刑

【漢城四日合衆國際社電】漢城地方刑事法庭，在裁定兩名美軍搶劫及謀殺罪名成立後，今日已宣判該兩人的死刑。他們是首宗在韓國法庭被判死刑的美軍。該兩名美軍是被控於今年三月四日謀殺一對韓國夫婦及切去他們的手錶戒指的。

尼克遜向北約保證 共方無相應行動 決不減駐歐美軍

【華盛頓三日路透社電】尼克遜總統今日對北大西洋公約組織保証，除非共方有交互行動，否則美國將不減少其在歐洲的駐軍。

尼克遜總統在一份特別聲明中說：「我們已經同意北大西洋公約的部長理事會在此間開會時，總統在十五國同盟的部長理事會中說，且在若干重要地區上必須加強。美國維持和將改進它自己在歐洲的部隊，並將不減少部隊數目，除非我們的敵人有交互行動。我們將繼續與我們的北約盟國商討我們如何同負起我們的責任。」

總統的聲明由美國國務卿羅傑士宣讀，獲得北約其他國家代表團熱烈歡迎。

北韓一空軍少校所駕投奔南韓的米格機：北韓空軍少校自松谷（譯音）於本月三日駕駛蘇製的米格十七型戰鬥機降落在漢城北一百零四哩的直南，向南韓政府投誠。該架米格機停放在跑道，右機翼已毀，而且是用機身著陸。（合衆國際社無線電傳真）

」，但另一方面，從事與蘇聯談判之西方國家，則謂手上的問題是整個柏林，它們說，柏林仍有佔領地位。

【柏林三日合衆國際社電】華沙公約國今晚發表聲明，指責英德試尼克遜談和平的目的在掩飾對越南侵略的升級。蘇聯集團允諾給予中南半島人民一切可能的援助，並要求美國無條件由越南撤兵。

但聲明中，對柏林和德國問題，則措詞溫和。西方觀察家認為此係華沙公約國未能支持富有彈性的東德立場之表示。

上述宣言係華沙高峯會議於星期三在此間召開一日後擬定者。

【莫斯科三日路透社電】「塔斯社」今天重申蘇聯要求西德與東德建立「平等關係」。

【莫斯科四日路透社電】蘇俄與共六個華沙公約國經過在東柏林的高峯會議後，不管較早時所報導的東德對歐洲諸國親睦步驟感到不安，已於今日向世界發出一項團結一致的聲明。今日在俄共「眞理報」首頁所刊出的他們的「一日高峯會議後的聯合聲明中，強調東德要與在歐洲創造一項健全的和平的必要。

觀察家們認為，這是東德領袖烏爾勃里契懷疑可能在西柏林達成的四強協議，對東德主權的影響的一部分新保証。

澄清美國之音錯誤報導 阮文紹重申其決心 不與共黨合組政府

永不讓共黨分子參加總統競選

【西貢四日合衆國際社電】南越總統阮文紹今日指出，他永不會讓共黨候選人參加一九七一年度的總統競選。

阮氏並指出，他永不會「讓共黨分子得到一吋的國土」。

阮氏的聲明是由總統府新聞室發表的。如一位發言人所說，阮氏的聲明，是要澄清多張西貢報紙的報導，藉以糾正它們的錯誤。

該項聲明謂，據一美國之音」在一九七零年十二月三日的一次播和某些西貢報紙於同年十二月四日的報導所說：「南越總統阮文紹在回答一間美國電視公司所問的問題時，阮氏重申他反對在南越組成一個聯合政府，不過，阮文紹總統却贊成共黨分子，包括阮氏平在內，參加快要來臨的總統競選。」

總統府說，以上的報導是不確實的，必需加以澄清。「在訪問中，當問及聯合政府一事時，阮文紹總統多次重申他的堅決的決定，永不會接納與共黨分子在任何方式下組成一個聯合政府。當談及他對解決越戰的意見時，阮文紹總統重申他曾在一九六九年七月十一日的建議，以政治解決越戰，並謂該項建議是綜合理和民主的，藉此，敵方如肯停止侵略，放下他們的武器和停止恐怖活動，他們可以在國際監察下，參加自由的競選。當北越政府同意大選的基本原則，作為結束越戰的條件時，然後，在一九六九年七月十一日的建議的精神下，才可讓一平和阮友壽在內，參加敵方任何人，包括阮氏（一競選）。」

台阿美族少女歌舞團 應聘赴日表演三個月

【花蓮四日中央社電】花蓮阿美族少女歌舞團，應日本觀光公司的邀聘，定五日乘中華班機赴日，將在東京演出三個月。

這次應聘出國的團員共有三十七名，由女團員林春英率領。花蓮阿美族少女歌舞團，五十七年四月間曾應聘赴星加坡，馬來西亞各地演出民族舞蹈和宣慰僑胞，演技精湛，紀律良好，曾受到國外人士和僑胞普遍的讚揚，返國後，我外交部和文化局予以嘉獎。

【金邊四日路透社電】政府軍在共軍。軍方人士說，政府軍向沼澤的「黑森林」推進，目的在烏明森林建立若干個永久基地，烏明森林於過去二十年來，是共軍避難所和部署區。

這項行動是政府軍在烏明森林出現的首次。這些人士說，這樣，南越可以派一師部隊北上來補充美軍的繼續撤出。

【金邊四日路透社電】高級司令部說，在共軍截斷第五號公路後，祇有一條通往金邊的主要公路仍然通車。第五號公路連接金邊和產米區馬德望。

連接金邊至南越邊界和西貢的第一號公路是唯一通行的，但高級司令部勸告平民不可穿過「鸚鵡咀」區的柴楨省府，因為可能有被伏擊的危險。

越共和北越軍於昨晚攻擊金邊西北約一百哩的馬德旺，而截斷第五號公路，該司令部說，由於今日戰鬥仍繼續，因此該公路仍未通車。

該條公路被截斷是重要的，因為馬德望正值收割之期，於和平時期，該公路是用以把稻米運往金邊。

美國B五二型轟炸機，於今日較早時，在西貢西南一百五十二哩的烏明森林最少投下九十噸五百磅至九百磅炸彈。在該處，一支七千五百人的南越部隊，正展開一項重要行動。政府發言人說，步兵於星期四日在西貢西南一百四十哩烏明森林展開的一項行動中，擊斃十九名共軍。這些人士說，在戰鬥中有一名政府軍喪生和五名受傷。

一支二百人的北越軍和越共，於星期四晚攻擊金邊東南六十九哩的廿里隆和東南七十哩的磅咋叻。

該發言人說，共軍在柬埔寨的大部分行動，集中在金邊以北約二十哩的一個三十方哩地區，該處最少有五團「敵軍」在駐守。

據悉，在南越發言人說：突軍和南越祇有零星的戰鬥。

印尼外長馬立克稱 如共軍攻擊金邊 他們便自取滅亡

【耶加達四日路透社電】印尼外交部長馬立克說，共軍如攻擊柬埔寨的首都金邊，他們便自取滅亡。他於昨晚告訴記者們說：「我想他們不能佔領金邊的，他們會因糧絕而死，因該省份是在柬埔寨總理諾爾控制下。」他繼續說，他推測共軍會繼續在金邊製造騷亂。

美存沖繩毒瓦斯 決遷移莊士頓島

【華盛頓四日美聯社電】美國國務院於星期五日宣佈，儲藏在沖繩的一萬三千噸神經瓦斯，將遷移往太平洋中部的莊士頓島，來配合日本政府的請求。

紐約一大廈失火 三人喪生八受傷

【紐約四日美聯社電】星期五日紐約第三街一座摩天大廈發生一宗四級火警，有一批未詳數目的乘客被困在該大廈頂樓的電梯內。消防署說，有三人喪生，八人受傷，其中包括三名消防員在內。

温暖輕盈 尼龍被 由$55.00起 純毛氈 由$19.50起

本行新界元朗分行昨日舉行開業剪綵荷蒙
各界嘉賓 官紳名流 社會賢達 同業先進 蒞臨指導寵錫多珍函電馳賀 高誼隆情曷勝銘感祇以招待未週良增愧歉謹此鳴謝並祈亮鑒

恒隆銀行有限公司同人謹啓
總行：干諾道中五十五號 分行：九龍彌敦道五〇三號 北角英皇道三九三號 新界元朗青山道一壹四號

謹訂於一九七零年十二月五日（星期六）下午三時為本校校址擴充紀念屆時敬備酒會恭候光臨指導

華慧娜儀態學校 華慧娜敬約

校址：銅鑼灣軒尼詩道大廈九樓 電話：H七七〇七八一 酒會時間：下午三時至七時

敬請廣告客戶注意

逕啓者：貴客戶不論直接或委託任何人經手刊登本報廣告應付之廣告費必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付欵否則如有誤交本報概不負責此啓

工商日報 工商晚報 謹啓

魁解卒向加政府讓步 英商務專員重獲自由

被擄禁兩個月體重減輕二十磅 政府准七名綁匪乘機飛往古巴

[illegible]

魁省軍警接獲情報 出動千人包圍匪穴 壓迫綁匪釋放人質 古巴領事任中人在孤島放告氏

[illegible]

社論 泰國目前的迫切任務 ——上下團結，全力抵抗共黨的侵略

[illegible]

……泰國當局對共黨的陰謀，有鑑於泰國當……尼克遜主義「帶給這一……理國防部長瑞恩新近……明年六月底前，美國……南越、南韓、日本，……一旦撤出泰國後，泰……對泰國不利，其實是……不能長期依賴外援，……之後，就應發揮其……建設。這一原理不僅適……機構經已發現，中共……的游擊隊補給基地。……泰的軍事侵略，漸漸……勢自告緊張，泰、柬……的一切侵略陰謀，不……共企圖顯然是從側翼……泰國當局應該及時……國團結，像個巨人，……被逐一瓦解，詭計難……的真誠和團結的力量……陰謀獲得任何進展。

尼克遜備受國會掣肘 參院撥款委會表決 禁遣地面部隊入柬 削減廿三億元國防預算

……附加於一年前實行禁止美國地面部隊進入寮國與泰國的法案內。

委員會又批准其屬下國防小組委員會，拒絕尼克遜政府要求眾院的國防經費法案增加十三億元之行動。

預料參院將於下週對該法案採行動。該法案提出之總數較經費少六十二億元。

【華盛頓三日合眾國際社電】眾議院外交事務委員會今日通過的，尼克遜總統去年國會所通過的國防經費少……請撥款五億元以為對柬埔寨、南韓、印尼、約但、黎巴嫩和南越等國軍事與經濟援助之用。

此外，委員會並通過以一千五百萬元給與巴基斯坦。這一項援助總統之請求是以廿五對六票通過的。……

……外委會主席福爾勃萊特已經表示其深深的疑慮美國介入柬埔寨的戰事，故料他將利用聆訊此來請款援助外國一事的機會，再度展開關於美國在東南亞政策的辯論。

【華盛頓三日美聯社電】參議院撥款委員會於星期四通過一項六百六十四億元國防經費法案時，表決禁止美國地面戰鬥部隊入柬埔寨。該委員會通過的數目比眾議院表決者少三億八千九百萬元。

【華盛頓三日法新社電】參議院今日拒絕尼克遜總統請款二億九千萬元以供建造波音超音速運輸機之用的要求。

聯國調查團證實 葡軍侵略幾內亞 已向安理會提出報告

【聯合國四日合眾國際社電】由五個國家組成的一個調查代表團今日報導：近兩星期前幾內亞發生的登陸侵略事件，是由「葡萄牙武裝部隊的海軍和陸軍單位」進行的。

這份提交聯合國安全理事會的報告指稱：葡萄牙從鄰近的葡屬幾內亞發動這項軍事行動，其行動跟「幾內亞共和國外的幾內亞反政府分子有聯繫的」。

該份報告書並沒有建議安理會應怎樣做，預料安理會本月份主席蘇俄大使馬力克，將於今日較後時或星期二日召開安理會會議。

上星期曾訪問幾內亞達三日的五國代表團是由哥倫比亞、芬蘭、尼泊爾、波蘭和桑比亞組成的。

該份報告書的結論是：「有關幾內亞遭受來自海路的外來攻勢蒐集所有資料後，有以下兩點：一、用作運送入侵軍隊的戰艦，是由白葡……軍官指揮白葡軍來犯。二、這支軍隊包括葡萄牙武裝部隊的單位，主要是白葡正規軍官指揮的葡屬幾內亞非洲籍兵，以及該處受過訓練和武裝起來的反政府幾內亞人。該特別代表團的最佳判斷是，入侵軍隊在葡屬幾內亞組集。」

圖片說明：玻利維亞畫家杜沙（中）於本月四日被扣上手銬，帶到法庭審訊。他否認意圖在馬尼剌國際機場行刺教宗保祿六世的控罪。（合眾國際社無線電傳真）

英汽車工人罷工 工人妻子決反對 如不復工不同睡

【英格蘭．伯明翰四日路透社電】……汽車工人的妻子們告訴她們的丈夫，她們要獨睡，直至他們復工為止。以上的消息是由一位伯明翰市議員比爾於昨晚透露的。比氏謂他所得的消息，是從訪問差不多二萬名居住在該個製車中心的地區的婦人而得的。比爾謂：「有些婦人告訴我，當一位丈夫罷工時，他便被故意隔離在另一個臥室內。」他並謂：「在這個情形下，當一個需要工作的男子，反而在家中遊手好閒，我認為她們的方法是十分合理的。」

俄埃將在叙利亞 建聯合火箭基地 迫以色列再和談

【貝魯特四日合眾國際社電】蘇俄可能會在叙利亞建立一個聯合空軍基地內，建立一個火箭基地。以上消息是貝魯特法文「今日報」今日報導的。這會是克姆林宮打開中東僵局的一項方法，迫使以色列再次回到雅寧主持的和談。

完成二萬九千哩旅程 教宗今將返抵羅馬 赴錫途中分電南北越 祝福早日獲公正和平

……港飛行了二千六百哩後，降落此間機場。教宗今天短暫的訪問錫蘭中，最受人注目的就是他在機場內主持一場特別彌撒。有三十個殘廢天主教徒，包括五名獄匪和一名跛子和啞子在內，向教宗領聖體。

錫蘭共有五千名警員和一千名部隊在該地區內佈防，以錫蘭有史以來最嚴密的一次保安措施。

教宗離開錫蘭下一站，便是羅馬，結束教宗的九日旅程。今次教宗的訪問把他由羅馬帶離前所未有最遠的地方。

【梵蒂岡四日路透社電】據此間新聞處說：教宗保祿在離開香港時，對越南總統阮文紹發表文告說：他為東南亞和平而祈禱。他說：「我們為閣下的越南人民祝福，我們的願望和我們的祈禱的保證是，天主會給渴望和平的整個東南亞區人民帶來好結果」。【香港四日路透社訊】

……教宗向北越「主席」孫德勝表示：希望越南能獲得公正的和平。教宗是在離港飛往錫蘭首都可倫坡途中由座機上致電給北越「主席」的。

【梵蒂岡四日合眾國際社電】梵蒂岡消息靈通人士今日描述一項說教宗打算可能在十八個月內退休的預測，是「無稽之談」。其中一人說：「除了教宗本人之外，無人知道教宗將要做甚麼事。而教宗亦不會告知任何人。當然更不會有人告知新聞記者的。」

在過去兩星期，有若干報紙雜誌及最少有三名天主教樞機主教，曾對教宗的未來動向有所評論。「歐洲週刊」說：這位七十三歲的教宗已打算在十八個月內退位。唯一曾自行退位的教宗是在一二九四年在位五個月後即退休的聖塞勒斯定五世。

【可倫坡四日合眾國際社電】教宗保祿六世今日在他的二萬九千哩訪問亞洲和太平洋區的旅途中，抵達最後一站可倫坡。教宗今次二小時的訪問該島後，下一站便是羅馬。在卡杜納耶克機場（離可倫坡以北廿一哩）歡迎團體的人包括有赤胸的錫蘭雜鼓手，看管佛祖的遺骸「牙齒」的人，和總理斯里瑪渥．班達拉奈克夫人。她的內閣成員是有共黨分子的。一隊蛇咬專家亦有參加歡迎，他們提高警覺，以防在叢林包圍的機場內有蛇類事件發生。七十三歲高齡的教宗，由香……

在巴西作業台灣漁船 再發生集體中毒 最少有一人喪生

【聖保羅三日法新社電】台灣漁船因冷藏室氨氣的洩漏，而令海員集體中毒事件，又再度在巴西發生，有一人喪命，其他還有二十一人中毒。

據今日到達此間的消息稱，這不幸事發生在本星期日，有關的漁船名「國光」號（譯名），當時該船在巴西南面海岸捕魚。

該船來自台灣的高雄。死者名叫李超（譯名）。

按：上次同樣的瓦斯洩氣因而遭到集體中毒事，發生於本年九月中，船名是「新海二號」，當時死了二十二人」。全體海員為二十七人。

對於「新海二號」所發生的事，警方疑心，生還者五人中，至少有一人是有意將該瓦斯氣放入船員的臥室。

印度洋一珊瑚島 英並未與美建防衛基地

【倫敦三日路透社電】首相希斯今日在國會告訴一位質問者說，英國未有建議使用阿爾達布拉珊瑚島為與印度洋防衛有關之海軍基地。工黨議員質詢關於英美兩國商討在英屬印度洋土地防衛問題的談判情形時，希斯說，這事是秘密的。

關於美國冀欲在該島建設一個衛星通訊設施的問題，希斯說：任何這一種規模之防衛計劃，必須以「深思熟慮的眼光來觀察的」。

按：阿爾達布拉是一個具有很多自然科學利益的珊瑚島，位於馬達加斯加以北三百哩。

石硤尾新區街坊福利會有限公司
一九七〇年一元樂助福利經費
獎券中獎號碼

頭獎：17566	弍獎：14846	叁獎：15664	肆獎：16359	伍獎：09942					
陸獎：00591	柒獎：16092	捌獎：07554	玖獎：14362	拾獎：01101					

特別獎

04938	17106	05817	04512	11698	12502	07360	15798
14518	17852	18402	05358	04136	02868	00964	16480
00104	01938	09325	08821	07399	08139	00580	10490
18840	10807	10296	16364	13852	19581	13144	16429
05663	00370	16296	14266	02817	00449	03337	02155

附註：全部獎品請於1970年12月30日以前領取，過期不領，將作捐贈本會福利用途。

四代祖傳中醫 岑子良 筋骨風濕痛症 九龍…… 香港……
剪報診金三元

原廣州許仁醫院院長 日創製 十個男人九個虧 許仁補腎丸 速服補腎藥丸 專醫男子虧弱 ……每盒五十元

國際酒店 六樓 廳 正宗潮州菜 紳商讚好 名流稱譽 —環境幽雅— 九龍尖沙咀金馬倫道33號 電話：六六二二八一至五號

香港政府華員會 召開特別會員大會通告
謹定於本年十二月五日（星期六）下午……時假座……舉行本年度第二次特別會員大會。……（二）福利金……（三）福溝金組織。敬希攜帶會證……各位會員 承理事會命 ……范顯光 十二月四日

承讓啓事 …… 出讓人 …… 承頂人何財啓

隱形耳聾機 神耳牌 風濕血壓 康美健康器 刊登廣告請電七三零七零八

聲明啓事
本公司職員唐健雄君經于一九七〇年十二月一日起離職嗣後唐君在外一切行動概與本公司無涉特此聲明。
中電工程有限公司（電子部）啓

通告
各界人仕如有消息關於前住本港北角渣華道一八八號五樓之史孝民或史孝敏先生或其下落者請通知胡寶星關卓然律師行 電話H二三零零七七島街

英皇御准 香港賽馬會
為佈告事：本會定於一九七〇年十二月六日星期日由下午（時至五時三十分在新界金錢村上水會所馬房舉行古聞奉馬術表演賽事。節目內容包括有跳欄賽、拾帽賽、音樂椅賽，並另有其他各種表演。本會備有午茶茶點供應，歡迎會員及會員來賓一律歡迎到場參觀。
司理 鮑愛克 啟

香港政府公告
為聘請公務員事
茲擬聘請：
（一）教育官（技術）／助理教育（技術）（教育司署）
（二）二級機械／電器／空氣調節視察員（工務司署）
（三）二級助理新聞官（助理電影攝影員）（政府新聞處）
（四）醫院助理員（女性）（醫務衛生處）
（五）電話接線員（女性）（民航署）
（六）一級工目（機械）（工務司署）
（七）高級助理教師（技術）或助理教師（技術）（製工模）（男性）（教育司署）此項職位為長俸性質，惟受聘者需經試用兩年。受聘為助理教師（技術）者，日後並有機會升為高級助理教師（技術）。
有關上述職位詳情請查閱本日英文報紙。
（甲）資格：（一）年齡在四十五歲以下較為適合；（二）持有香港工業學院生產工程或機械工程之文憑或高級證書或同等學歷；（三）能以英語教授課程；（四）申請高級助理教師（技術）者須具有取得該等學歷後相當時間從事工模製作之實際工作經驗；申請助理教師（技術）者須具有取得該等學歷後最少三年從事工模製作之實際工作經驗。（如有教學經驗可獲優先考慮）。
（乙）薪金：高級助理教師（技術）——月薪由二千七百零一元起分兩次遞增至二千九百七十二元止。助理教師（技術）——月薪由一千六百八十一元起分九次遞增至二千五百六十五元止。
（丙）職責：在工業學院擔任工業學校教授技術員及技工課程之學生工模製作原理及實習，及擔任其他之職務。
凡對上述職位有意者，請向各區民政署或政府新聞處索取表格，填妥後請最遲於一九七〇年十二月十四日前寄回香港政府合署（中座）四一二室，政府公務員叙用委員會秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請經已作簽遞論。
一九七〇年十二月三日

人民入境事務處佈告
為外僑事務科及英籍事務科互調辦公地點事
由一九七〇年十二月七日星期一上午九時起，本署現設於國際大廈十一樓之外僑事務科將遷往該大廈十五樓辦公。
又由該日起，本署現設於國際大廈十五樓之英籍事務科則遷往該大廈十一樓辦公。
人民入境事務處秘書處立

東泰貿易有限公司聘請
一、修理部主管：大學工科或工專畢業，對家庭電器、雪櫃、洗衣機、冷氣機、有五年以上修理經驗，能獨立處理全部修理工作及管理屬下技工之能力，月薪視經驗而定，但最低由一千元起。
二、修理技工：對雪櫃、洗衣機、冷氣機有五年以上修理經驗。
應徵者請詳細學歷經驗希望待遇近照寄香港郵箱一三三四〇號合即面約并代守秘密。

風濕專科 梁藻衡 診金連藥八元
行醫十年廿年風濕針施五分鐘內見效專醫州年風濕久病不能行動手不能高舉頸項筋骨痛痛手腳軟痺
醫館：九龍彌敦道六三六號近旺角四樓銀行左上電梯全日應診假期照常

皮膚病？論
……皮膚專科李家輝謹啓 診所：旺角彌敦道六三弍號三樓新雅酒樓對面請認明地址

澳洲交通部長訪華：澳洲交通部長辛克力（中）三日晚間抵華訪問，經濟部次長汪彝定（左）、澳洲駐華大使安德佑（右）在機場歡迎。

妄自暗示不反對毛共入會 白宮對駐聯國大使不滿 傳已進行物色新人替代

【倫敦三日中央社電】據倫敦「標準晚報」駐華盛頓記者甘培爾今天報導，尼克遜總統對美國駐聯大所發表的關於美國對華政策的演說，至表震怒。甘培爾說：約斯特的這項演說被廣泛地視為試探氣球，但並未是國務院聯絡傑出或是白宮所批准者。甘培爾說：約斯特已在白宮作表示將另行物色替人。甘培爾說：這篇在聯合國中關係重大的演說，係首先在國務院起草，然後交美國代表團，又把這篇演說加以改寫，再送經政府作最後的批准。但由於某些原因未能經過尼克遜總統對這篇演說大表驚訝。白宮新聞秘書齊格勒在聯合國演說後的次日，宣佈美國反對中共加入聯合國的一貫立場。

【華盛頓四日時事社電】消息靈通人士透露，傳尼克遜總統對於美國駐聯合國代表約斯特在聯大有關中國代表權問題的演說內容極為不滿，因此正在追究責任，考慮更換駐聯合國的首席代表。他在演說中暗示美國不反對中共加入聯合國，而反出兩個中國同時加入聯合國的觀測氣球。

參議院審議程序遲緩 美國保護貿易法案 短期內難望付表決

中美紡織品談判之進展

【華盛頓四日時事社電】美國參議院財政委員會獲有消息人士指出，根據參議院審議工作進度，該院對有關紡織品在內的保護貿易法案的審議工作遲緩。該議員說，該法案在本月八日以前向全體會議提出報告。該法案即使經財政委員會正式通過，提交參議院全體會議，但正式開始審議，將在十四日以後，由於審議需相當時間，因此參議院民主黨領袖曼斯斐爾德希望在國會閉幕期（十二月二十日）以前提付表決的目的，能否達到頗成疑問。

負責今天再度在華盛頓舉行會議，以圖消除對紡織品問題的歧見，不過和前幾次會議一樣，仍未獲致任何進展。

一如先前所報導者，談判的僵局仍在於我方對紡織品輸美配額，與美國計劃中的配額數字相距太遠。

消息靈通人士說：在今天的會議中——這是一連串會議的第四次——我方已作輕微讓步，將要求增加的配額減低百分之十，不過仍遠超出美國的目標。

據悉：到目前為止，美方只願意考慮以今年的配額為標準，增加百分之五。為了打開僵局，雙方首席代表部學鍵和凱爾在今天的會議中，不僅作私人性質的交談，……雙方除了同意繼續談判外，仍然一無結果。第五次會議將於明天午後舉行，很顯然的，為了避免談判破裂，雙方代表將暫時討論其他事項，以取代這項看手似乎還不易解決的配額問題。據中國代表團方面表示：鑒於達成協議的可能性渺茫，談判很可能拖上一段相當的時日。

英限制罷工新條例 將引起全國總罷工

保守黨政府為聲望低落感困擾

【倫敦三日路透社電】英國保守黨政府，今天發表有關限制罷工的嚴厲新條例後，立即引起自一九六二年以來英國首次總罷工的號召。該法例規定設立一特別法庭，有權判罰違例的工會最高十萬鎊的罰款，已引起抗議風暴，抗議工黨已加入工會，抗議這個法案。工業界的抗議，第一個將自下週二全英國工會首腦，號召由下月將作一日象徵式的罷工。

據派新檢討該法例，前工黨政府生產就業大臣卡斯勒夫人說：「今天是工會最黑暗的日子。」

【倫敦三日中央社電】「標準晚報」報導稱：保守黨政府正為它本身的聲望，以及這個國家的一般士氣，感覺困擾。該報說：目前每十個人中祇有兩人，滿意這個國家的情況。

中共理論雜誌紅旗 責報紙內容八股 文章冗長無意義

【中央社訊】第十二期的毛共理論雜誌「紅旗」，斥責中國大陸各報的文章「空空洞洞，言之無物」……

智利新政府 擬勾搭中共 我表示關注

【智利聖地牙哥三日路透社電】中華民國大使館今天發表聲明說，他已向智利外交部表示，如果成立外交關係，則中華民國駐此間大使將撤回國。……世界上沒有「一個國家有兩個中國大使的」。……

我警政效率高 備受菲警欽佩

【馬尼拉四日中央社電】……

北平電台首次開腔 釣魚台係中國領土 非琉球羣島一部份

【東京四日時事社電】中共今天在北平電台廣播中，通過新華社記者的報導，指稱釣魚台列嶼不是琉球羣島的一部分，而是屬於中國的領土。……

【東京四日時事社電】日本外相愛知揆一今日在記者會上，對中共指稱釣魚台為中國領土一事，表示說：尖閣羣島（釣魚台列嶼）無論從任何一方面來說，都是「日本的領土」，日本無意與任何國家就尖閣羣島（釣魚台列嶼）的所有權問題進行磋商。

企圖與中共交易 日豐田汽車公司

【東京四日時事社電】中（共）日貿易界三日說，豐田汽車工業公司與豐田汽車販賣公司，……

埃及發動外交攻勢 謂無法和解將再打

坦認接納停火是趁機運置飛彈

【開羅四日美聯社電】……

哈辛由開羅抵英 會晤家人及希斯

【倫敦三日美聯社電】約但王哈辛星期四日由開羅飛抵倫敦，與英首相希斯會談，及與其家人團聚。……

與我無外交國家 亦紛紛來台投資

我電子工業突飛猛進

【台北四日合衆國際社電】……

西德與波蘭 下週簽新約

西班牙審訊六名恐怖分子：西班牙政府於十二月三日開庭審訊六名被控有恐怖行動的巴斯克分離主義分子，他們的罪名如果成立的話，將會被判死刑。雖然極端分子揚言如果這六人被判死刑的話，則他們會殺死被綁架的西德領事貝爾，但西班牙政府仍堅持這項審訊照常進行。（合衆國際社無線電傳真）

【台北四日中央社電】行政院國際經濟合作發展委員會，今天發表台灣今年各類電子產品生產值，預計可達新台幣六十億多元。

統合會說，今年上半年電子產品外銷已達七千七百多萬美元。

台灣目前有電子工廠二百六十多家，其中外資工廠一百九十多家，國內工廠一百七十多家，全部僱用工人四萬多人。台灣電子產品包括有電視機、電唱機、錄音機、收音機、小型電腦、整體電路、電晶體、印刷線路板、電容器、電阻等多種。

……出口總值為一億三千萬美元，而入口總值則為一億零七百萬美元。中華民國政府在大多數歐洲國家設有貿易辦事處，各辦事處的代表將於不久返台灣參加一個會議，商討進一步促進與這些國家的貿易事宜。

加國外交團 贈禮薛毓麒

【聯合國三日中央社電】中華民國前駐加拿大大使薛毓麒收到由一加拿大大首都渥太華外交團全體團員的贈別禮物，乃係選出所本屆聯合國大會會議，他將於十二月八日離此返國，預定十二日搭乘中華航空公司八零一號班機抵達台北。

俄又發射 地球衞星

【莫斯科三日法新社電】塔斯社報導，蘇俄今日發射一枚宇宙三八一號地球衞星。該衞星載有科學儀器，以探討太空，衞星上一切儀器功能正常。該衞星繞地球一週為一百零九點三分鐘，其最高點為一百八十哩，最低點為一百三十哩，對地球赤道的傾斜角為六五點四度。

今年在聯合國獲勝後 明年的中國代表權問題

本報紐約特派員

【本報紐約通訊】關於中國在聯合國的代表權問題，本屆大會雖通過了美國的提議，仍認為這是一個重要事項，須獲得三分之二的大多數才能通過，結果以六十六票對五十二票，再度阻止中共入聯合國，有七票棄權，三國缺席。但當阿爾巴尼亞所提排除中華民國席位而准中共入聯合國案付表決時，贊成的有五十一國，反對的有四十九國，另有廿五國棄權，兩國缺席。這是廿年來首次贊成中共入聯合國的國家超過反對的，雖然不到通過所需的多數支持。

……

馳譽國際名筆之冠

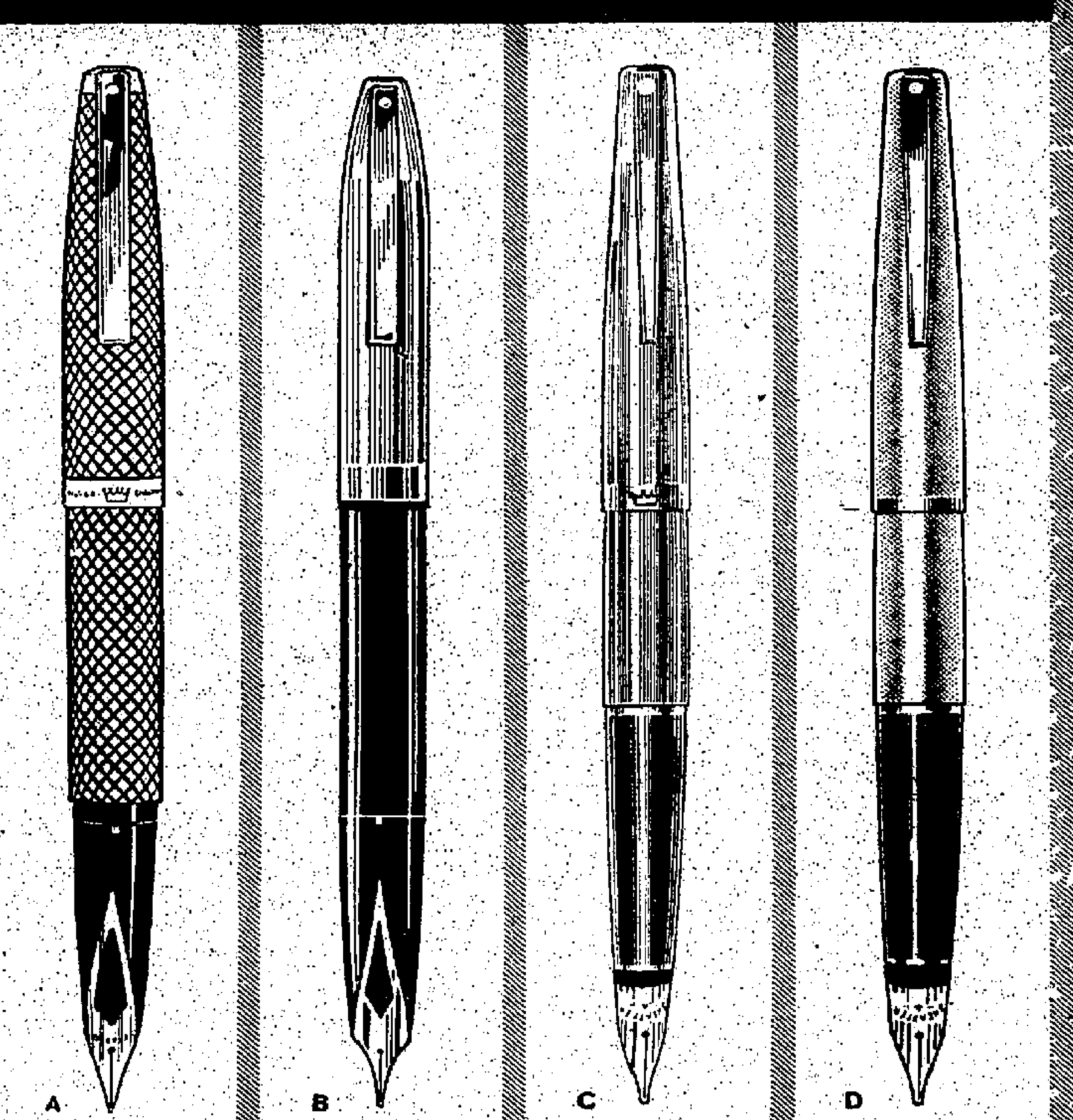
犀飛利 送禮自用 無上佳選

A. 犀飛利純銀桿皇帝型筆
犀飛利純銀桿皇帝型筆是選用真正純銀精製之隨若配品，14K純金咀，一吸滿，吸器作用筆鋏上之著名白點乃是犀飛利優良品質之標誌，既是饋贈之珍品亦為自用之理想實用工具。單枝或配合同型原子筆或鉛心筆組成錦盒套庄悉隨尊意。

B. 犀飛利皇帝8型筆
14K真金筆咀，大容量墨水箱，一吸即滿，款式新穎，單枝或配合原子筆與鉛心筆組成錦盒套庄，送禮自用珍貴無比。

C. 犀飛利777型筆
新出精美產品款式優雅大方流線型大金桿，14K真金咀，吸墨作用可吸取瓶庄墨水或使用犀飛利著名墨水芯，單枝或配合同型原子筆及鉛心筆組成套庄。

D. 犀飛利444型筆
新款鋼桿摽條優美，精緻銀咀書寫暢順，吸墨作用可吸取瓶庄墨水或使用犀飛利著名墨水芯，單枝或配合同型原子筆及鉛心筆組成套庄。



犀飛利 饋贈珍品 永誌盛情

名貴柏筆·精美絕倫

犀飛利柏筆配有瓷石大理石底座，式樣美觀

犀飛利

SHEAFFER

犀飛利 女庄筆及原子筆

總代理：合聚紙行

渣甸山李福善法官住宅
半夜被匪入屋爆竊 損失估計達數十萬
據傳被竊珠寶中有一塊古玉，時值達三四十萬元。

【本報訊】港島渣甸山內現時道五十五號，李福善法官住宅，昨日凌晨發生一宗巨竊案，一批價值甚巨的珠寶及貴重物品，在上址各人熟睡之際被竊去。事後戶主發覺報警，警方聞訊後，趕到現場調查，但迄今日凌晨止，警方仍在調查及協助事主點算失物價值中。

據警方初步調查所得，懷疑竊匪是於昨日凌晨二時卅分至七時之一段時間內，趁戶主熟睡之際，由山邊攀入上址，沿一條排水管爬入二樓一間睡房內，然後竊去上述物品。

據悉：上址爲花園式三層高的獨立住宅，戶主爲本港法官李福善，平素除李氏夫婦及二子外，並有男女傭人六名，其中一名男工人，最近辭職。

案發時，李氏等正在熟睡中，事後發現二樓近睡房後窗一窗門已打開，房內各抽屜則全被弄開，其中數個抽屜則更發現被竊過的痕迹。

李氏家人於昨晨七時左右始發覺上述情狀，當知李氏，並致電報警，警方聞訊，立刻趕到現場，經詳細指模及錄取口供後，雖然至今日凌晨止仍未有眉目，但據說已有若干線索。

至於李氏失竊的物品，據說其中多爲極貴價的珠寶，及玉器等，由於該批貴重物品時價極難估計，且凌晨止，仍未能確定價值如何，但按該批貴重物及年份，估計達數十萬元之巨。

據一項消息透露：李氏被竊的珠寶中，有一塊古玉，係年前購入，當時價值約三萬餘元，而現時價值相信達四十萬元。除此之外，更有若干鑽石在內。

另一方面，李氏住宅內原養有三頭狼狗，但昨晚竟然未聞該三狼狗的吠聲，一般相信在竊匪行竊前……

荃灣三賊藉詞送禮入屋
綑綁婦人洗劫
掠去首飾衣物值二千七百餘元

【本報訊】三名青年劫匪，藉送聖誕禮物爲名，持生菓籃及禮包在荃灣一住戶，騙門入屋，然後拔出三柄利刀，向女事主指嚇，然後把她用電線綑綁四肢，以布塞口，掠去貴重金飾衣物近三千元，逃去無蹤。警方刻已展開偵查，但至昨晚，仍未有任何人被拘捕。

這宗劫案，發生於荃灣海壩街一三八號A五樓，上址住有一對年青夫婦及一幼兒。

案發於昨日上午十時半左右，許氏丈夫姚偉康已離家上班，家中只剩下其妻許氏及三歲男童，在上述時間，許氏突聞門鈴聲，啓門後，見一名狀類僱役男子，手持禮包及菓籃一隻，佯稱送給姚先生，許氏不虞有他，開門迎接。……

觀塘月華街時與樓
兩賊綑縛事主 搜劫現欵近千

【本報訊】觀塘月華街昨日發生一宗劫案，兩賊騙門入屋，先後綑縛兩名事主，然後劫去近千元後逃去。……

勒索律師疑案 青年男子獲釋
控方奉律政司諭不提出證供

【本報訊】涉嫌恐嚇勒索關學林律師案另一名嫌疑青年男子，昨再度在中央裁判署提訊，控方突向法庭提出，謂奉律政司諭令，不再繼續提供證供起訴被告，法官隨宣佈被告無罪釋放。……

公事使用中文研究會
聘得繙譯專家
首期報告書明年初完成

【本報訊】「公事上使用中文問題研究委員會」的第一份研究報告書，將於明年初完成，呈交政府，同時該會現已聘得一名富於即時繙譯各種問題專家協助研究工作，指導有關這方面將遭遇的各種問題。

該會主席馮秉芬爵士並接獲通知謂，該名即時繙譯專家裴理，現已應允前來本港，指導本港有關這方面的各種問題。……

政府獎券
下週一發售

厦村靈渡寺重修昨開光
新界民政署長主持剪綵 陸鼎堂親拈香膜拜神像

英特遣隊運救濟品 送到巴基斯坦賑災
大量英工兵恒河一帶協助重修

【本報訊】價值一萬鎊的醫藥品和日用品，已經由英國特遣隊送交巴基斯坦醫藥當局，迅速將救濟品送到恒河三角洲災區，救濟災民。

上述救濟品，包括有供二萬五千人注射用的藥苗和儀器、外衣、三千六百噸麵粉、七十五噸鹽、三十噸油和兒童衣物。……

九龍協同中學員生參觀本報

圖爲九龍協同中學員生於參觀後在本報門前合攝

六名販管隊員被控 歐打店東案 十一日宣判

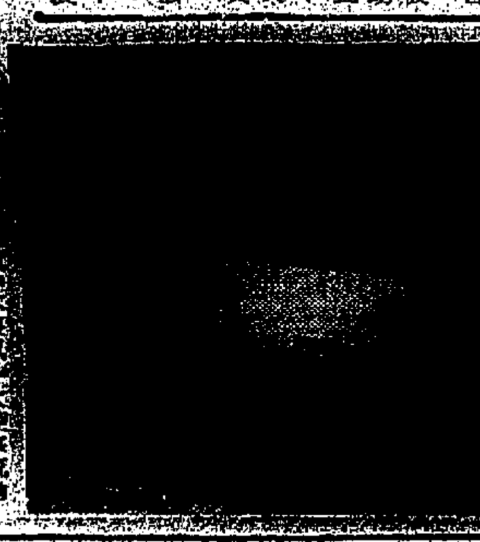
西貢半島興建新路

海底隧道將來啓用後 天星小輪將增票價
交通處認爲渡海小輪不致停航

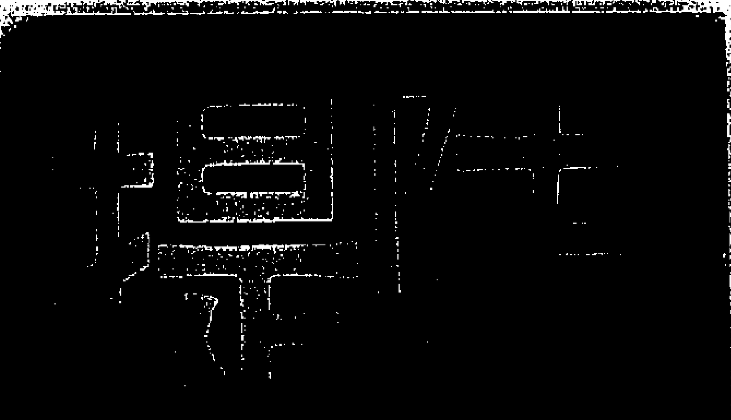
一天之內兩度行劫 鎗頸截劫賊判笞十二籐

在柴灣道突失控制 小巴四輪朝天 六名搭客受傷

隆冷天氣將持續 氣溫降至十二度



郵局文員偷郵包 認罪後罰七百元



新界元朗八十二號半 泰園漁村酒家
西湖 阿里山 日月潭 風光景色

四川樓 正宗川菜
川菜名家 楊正清大師傅主理
四川毛肚火鍋 地道涮羊肉

適合酒樓茶室及各行業之用 租 售
(一)軒尼詩道213至219號大樓地下
(二)軒尼詩道117至123號大樓地下
(三)九龍城賈炳達道140號
(四)南京街68至70號大樓地下
(五)青山道62號A鋪位
(六)大埔道240至242號鋪位
(七)軒尼詩道117至123大樓二樓
商業樓宇
(一)彌敦道511號二樓
(二)九龍城賈城大樓一樓
(三)青山道62號三樓
請洽：五福置業有限公司

弱者救星！

佛國之寶 藥性王道
男性內服 十全大補劑
印度神丹
日服四粒 益壽延年

年青力壯 血氣方剛者 請用外 印度神油

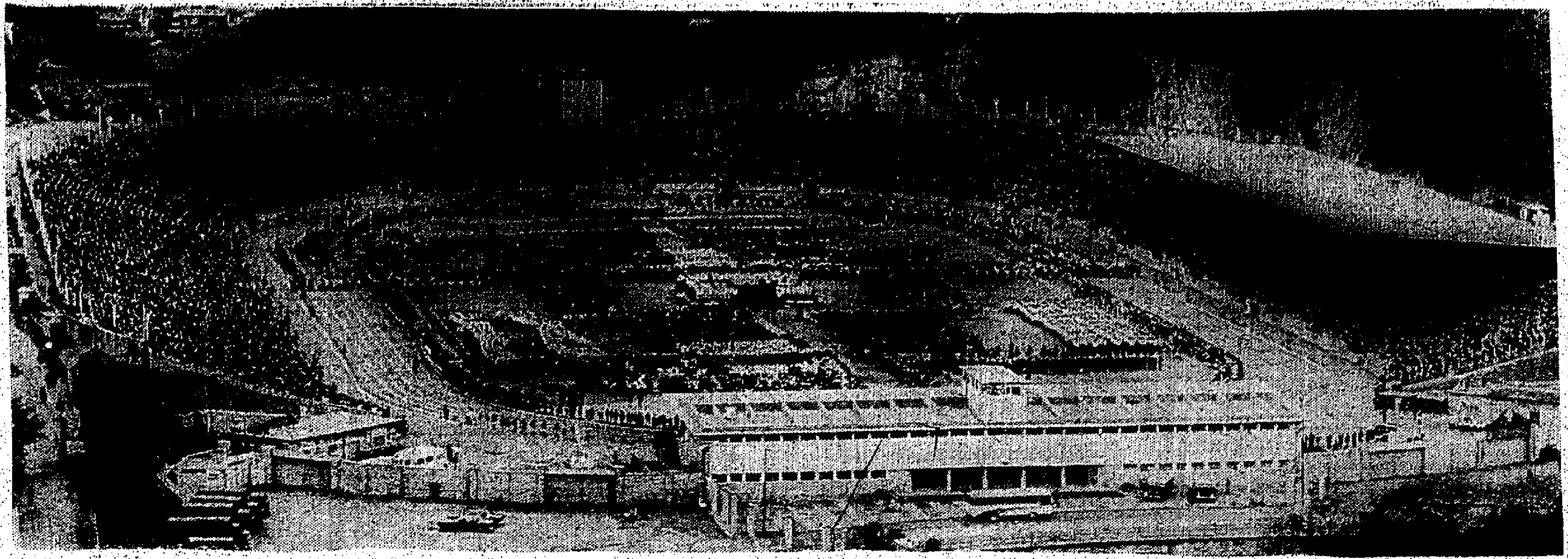
譚達堂
尿病丸

Morgan's 進口型號 摩根氏 黑髮乳

早晚飲杯

秋燥病
中藥製劑 氣味芬芳
認明科化商標乃是聰明選擇

教宗保祿六世在彌撒儀式中宣讀經文。



教宗保祿六世在政府大球場主持彌撒的偉大場面。

數萬教友熱烈歡迎教宗 主持彌撒有緊張鏡頭 怪漢圖衝入遞信被捕

【本報訊】在數萬天主教教友熱烈歡迎，全港警員動員戒備之下，教宗保祿六世於昨日到港，作三小時的旋風式訪問。「四海之內皆兄弟也」，這句中國古話，是七十三歲的教宗在週行的告別詞中，所表達對此行的親身體會；同時，「香港近年來在各方面突飛猛進，成就可觀」，也獲得教宗的稱許。

同時，他並表示，他此行是爲「愛」而來，「愛」是個良好的字，「愛」是永恆的。

教宗在結束是次訪問之前，并將一張二萬元美金支票交由徐誠斌主教轉交香港公益金。

在教宗此次訪問中，大球場的耶穌君王瞻禮彌撒儀式，掀起了最大的高潮，但在高潮中，亦掀起了一段緊張的小插曲。

一名年約四十歲的男子，在教宗座駕車甫進入大球場之際，突手持一封中文信，聲言要面交教宗。此時，現場警員瞥見，急上前攔阻，但該男子對警員的勸阻，置若罔聞，竟圖強行衝進，幸一名警員機警，攔腰將其抱住，該男子仍極力掙扎，但終爲警員制服，帶返警署查訊。男子據報姓高，三十九歲，昨日被帶返灣仔警署[illegible]後，已轉送瑪麗醫院接受檢驗。

教宗登直升機前，爲在機場瞻仰教宗聖容之人士祝福。

教宗留港三小時 强調爲「愛」而來

教宗保祿六世及其隨員，於昨午一時廿一分，乘坐一架義大利航空公司DC八型專機抵港。

機門打開後，教宗保祿六世步出向歡迎者揮手，然後下機，由護督羅樂民爵士及天主教香港區主教徐誠斌前往迎迓。

在護督羅樂民爵士、徐誠斌主教、機場總經理李利威等陪同下，教宗隨即步往機場貴賓室。此時，千百名學童揮舞教宗旗幟，夾道歡呼。

本港中外名流，在該處由羅樂民爵士引領晉見教宗，計有：駐港英軍代司令賀士福少將夫婦、正按察司李比爵士夫婦、署理輔政司何禮文夫婦、行政局首席非官守議員羅理基爵士夫婦、行政局首席華人非官守議員關祖堯夫婦、立法局首席非官守議員簡悅強夫婦、警務處長薛磐輔夫婦、民航署長脫倫夫婦、政府新聞處長尹德斯夫婦等。

到一時卅五分左右，教宗在貴賓室外登上港督座駕車，前往乘直升機飛往跑馬地馬場。

教宗及其隨行人等的直升機在一時四十二分飛抵跑馬會中間草地的南邊。在該處歡迎他的約有八千八百名來自本港不同教會學校的學童。在抵埗後，教宗在徐誠斌主教，馬蒙席及馬仙可斯主教陪同下，乘着一輛開篷的勞斯萊斯，在看台前慢慢地駛過，接受學童的歡呼及向他們祝福。

下午一時五十五分，教宗的座駕車與另外三架載有其他嘉賓的汽車由兩部電單車開道，緩緩地向政府大球場駛去。該四架車輛在駛出跑馬地後，便加快速度沿着黃泥涌道、樂活道、連道及加路連山道行駛，在路上除跑馬地門外及政府大球場正門門外地有人羣外，沿途未見有夾道歡迎的人。

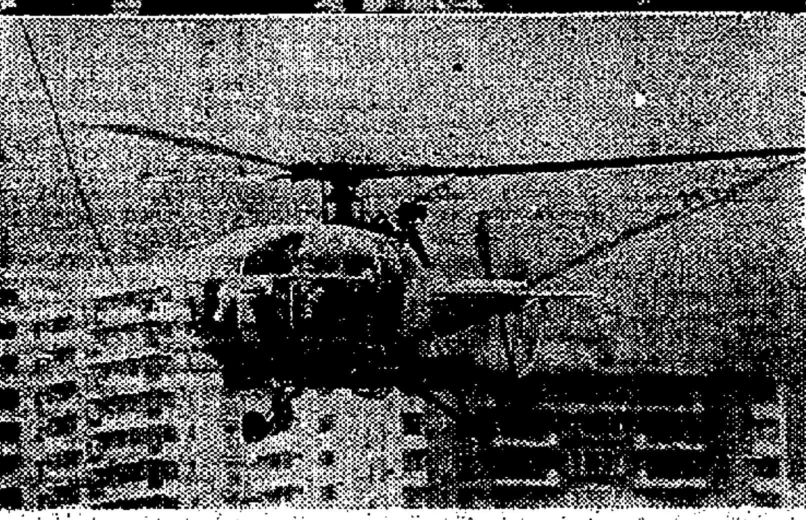
教宗抵達大球場正門右手邊閘後，教宗由徐誠斌主教介紹接見教會領袖，計有香港教區副主教李宏基神父、香港教區副主教艾巧智神父、澳門教區主教戴維理、香港教區前任主教白英奇、惠化民主教、迪高主教、陳伯良蒙席、施德中蒙席、德國天主教社會援助金會主任杜誠蒙席、香港教友傳教總會會長張啓文、香港教友傳教總會副會長江漢芬等。

在大球場內約有四萬餘神父、主教、教區代表、教友、學生等在歡迎教宗，他們揮動着黃白兩色的教宗旗幟，當教宗由徐誠斌主教、馬仙可斯主教、艾蒙席及馬蒙席陪同登上一輛小「吉甫」車，繞場行駛一週，大球場上只見萬頭攢動，小旗揮舞着，及歡呼之聲雷動。在繞場一週後，該「吉甫」車反轉再駛至場中，而教宗則慢步由用紅絨鋪好的梯級下車，再由徐誠斌主教介紹接見本港中外名流，教宗於是步上壇主持彌撒。

彌撒開始之際，天上下着微微雨，坐在露天座位及站在場內的教徒，均張起雨傘。教宗在彌撒中指出：教會是聚集基督對我們的力量，它本身可以看爲一個活的符號，一件屬於團結及屬於愛的聖事。它的任務就是去愛。

他說：當我們說這些簡單而昇華的辭藻時，我們的四週——我們幾乎可感覺到的——都是中國人，不論他們身處何地。

教宗又說：上主謙虛的從僕，自歷史以來首次來到這遙東的地方，他究竟想說甚麼？他究竟爲甚麼而來？用一個字來把他的原因總結起，這就是「愛」。上主也是中國的一位導師，一名牧人及拯救者。教會是不能離開，而不道出「愛」，這個良好的「字」，愛是永恆的。



（上）教宗將彌撒時所穿的聖服、聖帽及聖杖，贈與香港教區，由主教徐誠斌代表接受。（中）教宗保祿六世在香港區主教徐誠斌陪同下，繞場向教徒祝福。（下）教宗乘飛機抵本港後，再乘直升機飛抵跑馬地上空時攝。

教宗致告別詞 稱讚香港各方面進步 爲致力繁榮和平之人士祝福

【本報訊】「香港年來各方面的突飛猛進成就可觀」，是值得稱許的。這是教宗保祿六世昨日下午在結束三小時訪問後在啓德機場所發表告別詞中所說的。

教宗保祿六世告別詞原文如下：

「願上主與你們同在。

我們從羅馬來到貴地，帶來這個祝詞。羅馬離香港雖遠，但是在精神上是很接近的，今日得與香港市民會晤，深感榮幸欣慰，因此更欲問候各位。

留港時間雖短，卻使我們心中充滿四海一家、精神共融之樂。我們永遠不會忘記這番經歷。中國早有「四海之內皆兄弟也」這句名言，今日我們親身體會了其意義。本人謹此向各位弟兄致意。

此次訪港，所見雖然有限，但是我們知道香港近年來各方面突飛猛進，成就可觀。我們當呼求上主祝福各位爲促進公義、繁榮、和平而作的種種努力。

此次訪港，承政府當局，尤其護督羅樂民爵士，盛情接待，安排一切，我們非常感激。

對各方面參加接待工作的人，謹此一併致謝。對今日已見面的人士，以及無數似乎遙遙可見的人，我們也希望表達誠懇的敬意。」

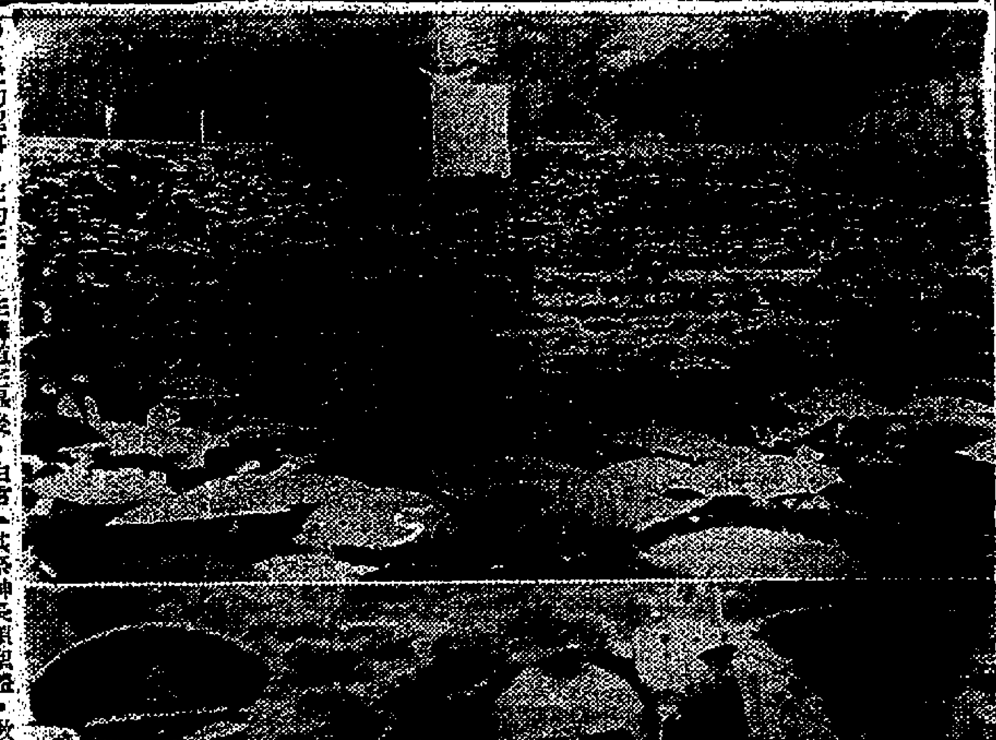
與徐誠斌主教交換禮物 祭衣牧杖等贈港教區

在講道完畢後，由信衆代表向教宗行奉獻禮，於是聖祭便開始，由徐誠斌及前任主教白英奇輔祭，在成聖體後，繼續由行平安禮，主教及其祭神長領聖體，教宗爲四名輔祭修士、五十名兒童代表送聖體，更步下祭台爲盲童及傷殘兒童送聖體。

在大球場彌撒聖祭的獻禮中，徐誠斌主教代表本教區信衆向教宗獻禮。獻儀是一張面額爲五千美元的支票，用以資助教宗推行聖教會的傳福音事業。

另外公教婦女聯誼會代表陳艾允女士亦向教宗致送一艘，用象牙雕製的木船模型。

教宗在接受紀念品後，他向本港教區回敬厚禮，他把他作彌撒時所穿的祭衣及牧杖及一切用過的物品，都送給本港教區，由徐誠斌主教代爲接受。



（上）彌撒進行時曾下細雨，教徒們紛紛張起雨傘，頗成奇景。（下）教宗訪港中的一幕小插曲——一名中年男子企圖衝入大球場要求將一封信呈交教宗，但終爲駐場外警員制服。

群衆欲近教宗 秩序一度大亂

教宗在彌撒完畢後，再步回「吉甫」車上，再繞場一週而行，當教宗的「吉甫」車在路道上行駛時，場中人等幾乎秩序大亂，欲親近教宗而蜂擁約擠上，使由童子軍串成的人牆，曾幾度崩潰，幸未有意外發生，繞場一週後，教宗即登上「勞斯萊斯」汽車，駛離球場。

該一行四部的車隊，在兩輛電單車開路下，依原路回到跑馬地，在該處學生的歡迎聲下，於三時四十五分左右登上直升機飛離跑馬地，直往啓德機場。

在下午四時許，教宗座駕直升機返抵啓德機場，教宗下機後，即乘車往貴賓室，發表播音及電視廣播演詞。

在貴賓室內舉行的一段簡短儀式中，護督羅樂民致送一件禮物予教宗，該禮物是一本有關香港兒童的書本。護督表示這是顯出教宗對兒童的親切感，特別是昨天在港的表現。教宗在接受該禮物後表示，將會永遠珍視這件禮物，同時教宗並將一幅鑲在一個銀框的自己肖像，及一個金的勳章回贈給護督羅樂民爵士。

約十五分鐘後，教宗步出貴賓室，由徐主教陪同之下，向在機場歡迎的學童揮手致意，學童們亦報以熱烈的歡呼聲。在登機前，教宗向護督及徐主教道別，然後步上座機。

到下午四時三十分，教宗座駕機起飛離港，前往錫蘭的可倫坡。

天氣預測

吹和緩東北風，密雲，間中陽光普照，下午最高氣溫約爲攝氏十八度。

今日凌晨室外氣溫爲攝氏十七度，濕度爲百分之八十九，昨日最高氣溫爲攝氏十七點二度，最低氣溫爲攝氏十三度。

護督致詞感謝 教宗駕臨本港 聖公會會督致函教宗表示歡迎

【本報訊】護督羅樂民爵士，昨日在教宗保祿六世發表廣播後，即向教宗致答詞稱：「本人萬分感謝你的聖寵駕臨，及所帶來的訊息。同時本人在此謹向你轉致港督戴麟趾爵士的致意及歡意。港督戴麟趾爵士感到十分遺憾，因他今日未能親自到場迎迓。他和我本人都知道，你這次的光臨，將會帶給所有本港的基督徒無限的歡樂，同時我們相信你對於這次短暫的訪問，一定會感到愉快。」

同時護督羅樂民爵士在教宗離港飛赴可倫坡時，向教宗致詞，他說：「本人在此謹代表香港政府及本港的市民，向你深致謝意，對於你在遠東巡迴訪問，能抽出時間到港，我們深感榮幸。同時我們希望你有一個安全舒適的旅程，平安地返抵家鄉。」

教宗保祿六世在五時廿七分，於飛赴可倫坡途中，在機上拍回一則電訊給羅樂民爵士致謝。

此外，基督教聖公會港澳教區會督白約翰主教，致函教宗保祿六世，代表該教會的港澳教友，熱烈歡迎這位世界天主教領袖訪問本港。以下爲白約翰會督致送給教宗保祿六世的函件全文：「聖父教宗保祿六世鈞鑒：敬肅者，茲值聖駕蒞臨香江，余謹代表聖公會港澳教區及其他基督教團體向宗座致衷誠之崇敬。宗座不顧安危，從事此次使徒之聖範，吾人不勝欽佩，並爲此感謝上帝，吾人同心祈禱上帝悅納，宗座之辛勞，使本港市民更能樂於深認識上帝盼望世人和睦共處，伸張正義，高舉愛心之旨意。吾人在港，深蒙主恩福佑，各基督教團體俱能和睦合作，天主教會與聖公會及其他教會彼此保持友好關係，吾人不勝感謝，並藉此重申吾人盼望繼續此種合作關係，同爲世界和平，聖教會合一而祈求，此請聖安。」

教宗的座駕車駛經跑馬地樂活道時情形，兩旁圍有「鐵馬」的路邊，不見歡迎的羣衆，祇有維持秩序的警察。

教宗在機場貴賓室向香港人民發表告別詞。

教宗在機場向護督羅樂民爵士告別，然後登機離港往可倫坡訪問。

教宗保祿六世離開大球場時，與各神父揮手道別。旁爲徐誠斌主教。

教宗在機場與若干歡迎人士會晤之後，登上直升機與徐誠斌主教一同飛往跑馬地賽馬場。

泰華僑倪譽銓在港被狙殺
歷時十月案懸未破
領保險費引起訴訟

【本報訊】泰國華僑富商倪譽銓，今年一月間在紅磡街友遇刺殞命，懸案未破，而倪氏生前所購買二萬五千美元（約合十五萬港元）意外保險，却已發生風波。據消息透露：倪氏之女已專程來港延聘律師，向本港一間保險公司追討。

據消息透露：倪譽銓在今年初自泰國來港後，偶然在街上與其「仇家」相遇，懷疑係被人「萬里追踪」，因此，立即在港向一家外商保險公司購買意外保險美金二萬五千元，以防萬一。

豈知不出所料，在倪氏購買意外保險後，在一月十三日往紅磡街友梯間遇狙被斬死。倪氏之妻於事後曾向保險公司辦理備案手續。

唯保險公司拒絕賠償，並指倪氏家屬未依照保險規例，在案發後之一百八十天內報告存案；死者之家屬，認為乃屬保險公司強詞奪理，事因案發後不久業經向保險公司報告其事，但其後久久不獲答覆，於是再次在泰國委託律師去函詢問，此一次之律師信件曾超過一百八十天，但最初第一次之報告則尚未超過一個月。

消息來源指出：死者倪譽銓之女兒曾於最近專程自泰國來港，為倪氏生前向本港一家保險公司購買意外保險費，惟此事未獲解決，倪鳳茹已延聘律師，決循法律途徑解決。

倪氏死於本年一月十三日往紅磡探訪友人時，梯間遭遇兇徒狙擊，傷重斃命，其妻同時亦遭斬傷，此一兇殺命案，曾轟動一時，事後警方雖曾展開廣泛偵查，但迄今仍未破案。

廿位金像歌星
為公益金演唱

【本報訊】德國好順牌主辦之一九七零年金像歌星選舉，自九月初舉行以來，獲得廣大歌迷擁護。于上月選出港九男女歌星二十位，成為本年度之金像歌星。該二十名金像歌星計有：潘秀瓊、崔萍、鄭錦昌、方逸華、劉鳳屏、蕭芳芳、徐小鳳、鄧麗君……等。而頒獎典禮將于本月十二日星期六晚上八時在大會堂音樂廳舉行，各歌星將演唱名曲，以酬謝歌迷擁護雅意。當晚入場券共分六元、九元、十二元三種，收益捐助公益金，支持善舉。門票方面由今日起在大會堂票房發售。

加殷商施高夫婦
捐保良局一萬元

【本報訊】加拿大殷商施高夫婦，年來港一次，探訪保良局之數助婦女，日前適為施氏夫婦周年之生辰，深知保良局為本港最大之救助婦孺慈善機構，特前往該局參觀，並慨捐善款一萬港元，將支票面交該局。

德國聖誕飾品
運抵本港義賣

德國聖誕節裝飾品一批由德航運送本港，將於本（五）日在香港婦女協會聖誕禮物會中義賣，該批飾品價值約六萬元，收益全部撥作公益金。

國際痲瘋協會港分會
舉行聖誕賣物會籌款

【本報訊】國際痲瘋協會香港分會為籌募該會在亞洲各地痲瘋病院醫療設備，定於今日上午十一時至下午五時，在跑馬地防衞軍總部舉行一年一度之聖誕賣物會。

馬沈慧英女士於昨晚七時在香港電台廣播，呼籲社會熱心人士屆時蒞臨賣物會選購各種用品，以增進大會收益。

沈氏聯詞說：在亞洲是本港收容痲瘋病患者的醫療中心，目前，在這亞洲接受醫療的患者約二百五十人之多。現有的設備，已經有不敷應用之感，換言之，有許多醫療的設備和藥物均需要加以添置。因為這筆費用是如此龐大，所以，一定要向社會各界熱心的人仕們來幫助，希望能籌募到一筆相當數目之善款，來應付……

荃灣嘉年華會
今日開始舉行
為期一週節目豐富

【本報訊】荃灣官方及地方團體，慶祝城市發展舉行之嘉年華會，經數月籌備，於今日開始，直至本月十二日止之一段時間內，有巡大節目，其中定本月十日舉行巡遊大會。

今日上午十時為慶祝大會舉行開幕儀式，有一項剪綵儀式，另一項展覽荃灣過去廿五年發展實況，及地方文物展覽，亦於此時展出一週。

巡遊大會於本月十日下午八時舉行，據悉：參加巡遊花車二十餘輛，此外有樂隊，及八音隊多隊，並有醒獅三頭，北獅及麒麟，舞龍、旱船、地色，及學生扮演隊，參加巡遊之單位人數共二千餘人。

大會巡遊路綫已編定在荃灣河背大街口道出發，經眾安街青山道入沙咀道，轉入楊屋道大運動場，運動場內設奇異紙舍，然後由此出楊屋道入眾安街，經大河道至曾公街，海壩街，在大河道球場散隊。

慶祝會節目先後進行，衞選有籃球賽、選區賽跑、攝影、演粵劇、棋賽、游藝晚會等。

英空軍副參謀長
史摩活元帥訪港

【本報訊】英空軍副參謀長史摩活元帥，將於本月八日至十日期間抵港訪問，並將拜會港督戴麟趾爵士。

圖為馬沈慧英女士

當前之急務。她說：我們已定於今日自上午十一時起至下午五時，在香港跑馬地防衞軍總部舉行一年一度之聖誕賣物會，由按察司李比爵士之夫人蒞臨主持揭幕。是日之賣物會，除出售各種家庭用品及手織品外，尚有許多不同風格之聖誕禮品備各位選購，另外，還有許多遊戲節目，多姿多采。賣物可做善事，希熱心人士踴躍參加。

男子涉嫌偷表
值四萬元

【本報訊】一名廿一歲男子，涉嫌於去年間鐘行數十個總值四萬餘元的手錶，將於今晨在南九龍裁判署提堂。

被告名劉平，涉嫌與去年在油麻地彌敦道一間鐘行內發生的竊案有關，當時被竊去四十九隻手錶，價值四萬三千七百三十元。被告前日上午十一時，在九龍城衙前圍道遭九龍警察總部探員逮捕歸案。

東區遊藝大會
英美參加義賣

【本報訊】港島東區公益日遊藝大會，在街坊首長及社團機構大力支持下，將於本星期日在柴灣大球場盛大舉行，籌款善舉，英美煙草（香港）有限公司亦響應參加主辦長勝香煙樂會，義不容辭，熱烈響應，除參加主辦長勝香煙樂會，並邀請選視明星歌星及雜技團參加演出外，並將該場長勝香煙義賣所得悉數撥公益金。

警員出動逾千人
吊胆提心更苦辛
但望安然離去後
不妨結伴共還神

睹麥風細雨前往大球場觀候教宗教駕臨，令人可感。

△據記者現場所見，參加此次彌撒的信眾，不支倒地的數逾十人，新任救傷人員要特多了。

△在教宗抵港前半小時，最忙的要算機場工作人員，貴賓室門口，一群職員忙着將兩張紅色地毯鋪好，但可能由於久而不用，鋪開後又待用吸塵機清理，大概想來為教宗吧。

教宗下機後，在護衞羅柔民及本港天主教區主教徐誠斌等人陪同下，在記者席A中間走過時，他頻頻向其左手邊的記者們點頭微笑，並抬手祝福他們，致在該席的記者們大為高興，既蒙教宗祝福，又可拍攝得到好鏡頭。但是，在其右手邊的記者席A的記者們，則可能認為教宗未免偏心，厚此而薄彼了。

△當教宗臨別前再度經過記者席A時，他這次則向其左手邊的記者席點頭微笑，抬手祝福，在其右手邊記者席上的一位老記見狀，急中生智，大喊一聲「保祿」，教宗聞聲後，隨即轉身向另一席的記者們點頭微笑，並祝福達三次之多，當次，記者席上的所有記者，總算皆大歡喜。

△在教宗抵港前一會……

△在救傷人員……

△在昨日教宗訪問期間，最令人觸目的要算警員及救護人員特多。據說，此次出動警員逾千人，而救護人員亦達五百。

△對於此次保安工作，警方可稱如臨大敵，不單球場內外與行車所經之處佈防，甚至牛頭角大坑道，亦派駐無數警員自高處監視。

更妙的是，即使在幾千呎距離外的一輛營業大廈天台，亦派有便衣警員，自高處遙遙監視，可謂周密之至。

△雖然教宗在二時以後方抵達大球場，但在上午十時以後，突有教信眾，扶老攜幼，絡繹不絕，甘……

教宗訪港花絮

△由於昨日天氣甚好，初時很多人都為彌撒典禮非心，幸好昨日十一時許，雨停了，但在教宗主持彌撒開始後，又再度降雨，雨勢亦愈來愈密，大概是洒「聖水」罷。

△下雨時各教徒撐起雨傘，好像一片片冬菇，不過這是彩色繽紛的冬菇。

△看台四週掛滿着黃白兩色的旗，黃白兩色是代表教宗的顏色，同時每個教友都持有一角這樣的小紙旗。

當教宗的直升機在機場上空飛過時，所有教友，都高揚着手中的旗，興奮地向着教宗的直升機招手，以示歡迎。

△本來救傷的工作人員，在十三時許，已經在祭台上架起了一個白色用膠布做成的篷，以防大雨，但稍後不知為了甚麼，又將它降下。本來坐在場中的修女，都是持有雨遮。

△彌撒在一片莊嚴肅靜的情況下進行，但場中有一名教友，或因企得太久，不支倒地，以後救傷隊使「生意滔滔」，紛紛有人相繼不支而倒，照所見起碼有十名以上的教友要煩勞救傷隊。

△彌撒中有為國際公義及和平祈禱，並有為囚犯、勞苦及阨亡的人祈禱，但未有明確說明為大陸殉職的傳教士及教友祈禱。

△下午二時十五分後，一位右手揮着拐杖，左手提着旅行袋，佝僂着身子的老太太，由於交通管制的關係，她由跑馬場徒步行至政府大球場，持着入場券欲進入會場，但兩扇高大的鐵門關得緊緊的，她急得團團轉，口中念念道：「陰功喇！」……

△有很多女郎好像是去參加時裝表演，高高的長「溫皮」人造膠皮靴和長長的「密實」裝。

△彌撒結束後，教宗保祿再次繞場一週，接受教友的歡呼，繞場時教宗時一面伸出來的教旗執住，並吻以一吻，迎而旗，應該好好保存，因受教皇「寵幸」過也。

△當教宗正要登車作最後繞場一圈遊行前，突有一名身穿黃色雨褸的女孩衝至教宗跟前，將他拖着，這使保安及管理人員感到十分困窘。

△在大球場大鐘的一面豎起一幅兩層樓那麼高的大畫布，上面印有教宗的徽號，在徽號上有一新設計——據說是出自一名墨西哥出生藝術家的手的：上有一艘帆船，船桿與船帆的橫木造成一個十字架，在船帆上有基督的聖像的，這設計是代表香港及其教區的。

教宗難得惠然來
場內冬菇遍地開
爭取鏡頭多攝記
祇愁白卷未能回

澳門大賽車
冠軍名車
在港展覽

轟動一時之澳門第十七屆格蘭披士大賽車名車各項賽事中名車角逐於「松山」跑道，其互爭長短，其中表現出色者要算全部唯一原裝上陣之「領先」一·六H·F·六十三號跑車，飛馳疾跑，名車之風，先聲奪人，參加補國杯賽，獲得全場第三名，至於大型旅遊車及跑車賽，勇奪F級組冠軍及榮獲賽車會頒贈金馬機優秀大型旅客車杯（BEST GT CAR）最高榮譽，這是「領先」名車於最近英國皇家野大賽車中榮獲全場冠軍後之另一光榮勝利。

此外，被譽為「細車之王」之「本田」汽車於澳賽以其獨具之超級性能及馬力，壓倒同級及不少大馬力之汽車而獲勝者，為澳選最受注意之車種。

上述之「領先」及「本田」均為本港著名汽車集團大昌貿易行有限公司屬下機構合安及合眾汽車有限公司代理之汽車，已於日昨將獲勝名車陳展於中環恒生銀行大廈地下，日來大昌陳列室前人山人海，均以先睹為快。

旅港清游會
定週一雅集

廣州清游會旅港同人，定本月七日（星期一）在灣仔百樂門酒樓舉行第廿三次雅集，經由鄧會友專東通知各同人屆時並携佳作到叙，俾會以文會友，藉伸雅懷，乃數十年來之作風。

永遠墳場
管理委會
十二人任委員

【本報訊】政府憲報昨日發表：下述十二位人士，已被任命為華人永遠墳場管理委員會委員，任期三年，由本月四日起生效。

彼等為馮秉芬、黃允畋、阮達祖、黃亮培、伍秉堅、馮兆林、黃球焯、廖烈武、方潤華、陳普芬、冼時燦、簡悅隆。

澳門賽車冠軍名車在中區展覽，參觀者衆

石硤尾新區街坊會
會慶聯歡獎券開獎

【本報訊】石硤尾新區街坊會，前日下午七時在大埔道黃金國酒家舉行該會成立三週年紀念會慶，暨一元樂助獎券開獎，及會員聯歡大會。由總務及財務分別報告會務財政情形。該會永遠名譽會長顯子傑分別致送錦旗與各主禮官員及黃金國酒家，繼而舉行一元獎券抽……

恒隆銀行
元朗分行昨日開幕

……理蔡晉中、常務董事陳延中、莊榮培、董事周有基、趙士琨、林瑞深、經理鍾啟廷、趙公輔、王祖甚、分行經理陳選碌等，均在場親自款接，各方致送花籃禮品甚多，本港名流、同業友好、工商各界暨新界知名人士，親臨道賀者達數千人，堪稱盛況。

恒隆銀行于一九六八年改組後，業務蒸蒸日上，現為適應顧客需求，特在新界元朗青山道設立元朗分行。

圖為恒隆銀行新界元朗分行開幕，該行首腦合影。右起：王祖甚、鍾啟廷、蔡晉中、趙聿修、陳錦泉、莊順成、林瑞深、趙公輔。

香港工商銀行
旺角分行下週開幕
請胡百全議員剪綵

【本報訊】香港工商銀行，業務鼎盛，客戶日增，為適應需要，擴大服務範圍，特斥資二百萬元購置九龍旺角彌敦道五八一至五八一A地下連大閣樓為旺角分行永久行址，裝修業已完竣，佈置堂皇，美輪美奐，內設堅固保險箱，定下週六（十二月十二日）上午十一時開幕，請行政立法局非官守議員胡百全太平紳士主持剪綵，設酒會招待嘉賓。

該行董事長林燕山、李文湘、董事總經理孫世俊暨董事會業已發出請柬，各客戶友好紛紛電話接洽參加茶會聯賀盛典。該行之星、泰、菲、聯行之主要股東佩佩張明添、陳清泉、蘇炎聰、鄭琳、王振埔、李木川等屆時亦將來港參加開幕儀式。

歹徒冒社聯名義
收青年節廣告費

【本報訊】香港社會服務聯會最近發現有不法分子，冒該會及其屬下會員機構之名義，向各界市民徵集廣告費用。

該會屬下香港青年議會，現正籌備香港青年節，於明年二、三月間舉行。一些不法之徒藉此機會，以「香港青年節紀念特刊編輯委員會」名義向若干商業機構函，要求各商家購買該特刊之廣告。

據社聯當局指出：直至目前為止，該會並無授權與任何人士編印此類青年節之刊物。如各界人士接獲此通函，切勿接受其請求，以免受騙。該會如於將來編印青年節之特刊時，當正式公佈。若商有懷疑，請電話二四七一〇一向社聯查詢。

大埔墟供水系統
昨晨起恢復供應

【本報訊】據水務局發言人說：大埔墟的供水系統已於昨日上午七時三十分恢復如常。

大埔墟的供水系統，在前日中午十二時因一輛巨型載鐵貨車在大埔墟廣福道附近撞毀水喉而中斷，後由水務局派員搶修，在水管未修復前，有關方面曾派出水車到該區解決居民飲水的困難。該區居民除在水車上取得食水外，部份居民有的使用抽水機取水，有的前往汲取井水，渡過了無水時期的困難。

牛頭角新區
四飛猛截路人
掠財物千餘元

【本報訊】搶劫行劫已成為一種風氣。昨晚四名飛仔在牛頭角新區內又施此技，一名男子被搶頭罩倒，身上財物一千五百餘元全被劫去。

據悉：一名四十歲的男子，於昨晚七時卅分左右行經牛頭角新區第七及第九座對開的球場時，突被四名飛仔圍襲，其中一名飛仔力箍住事主頸部，事主不支被拉去財物計：身上現款五百元，一個價值四百元的火油機，三百元的金飾……

聖保祿書院
聖誕演唱會

【本報訊】銅鑼灣聖保祿女書院之合唱團，為籌募該校在監田分校建校經費，舉行聖誕演唱會，十二月九日及十日一連兩天，下午八時，假座大會堂音樂廳演出，節目內容豐富，演唱會共分三部份：第一部份為莊嚴古典樂曲，包括有拉丁文聖詠及巴哈的歌曲；第二部份為輕音樂及現代音樂，如小鼓手，及歌劇卡門選曲；第三部份為演唱會的壓軸好戲，由香港管絃樂團團員伴奏，並有華仁書院合唱團協助演出。票價分廿五元，十五元及七元三種。

總督
妙論
人生

【本報訊】電影明星及足球健將、羅徵勳、德國法規公司總經理文錦賢、及明報晚報編輯主任陳非等三位本港名人，將出席本星期日（十二月六日）晚上九時卅分在無綫電視翡翠台播映的「總督妙論人生」節目。

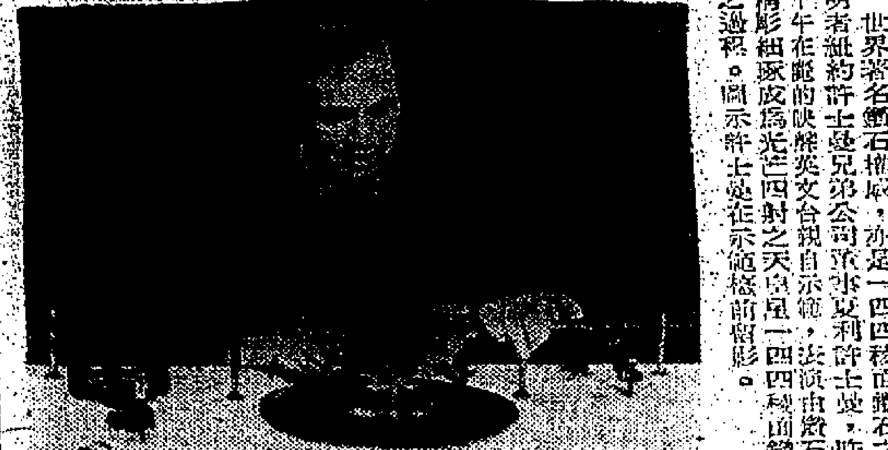
該節目由劉家傑主持，本次的論題是「你是否一個思想成熟的人？」

響應救濟東巴災民
三院已收善款多宗

【本報訊】東巴基斯坦風災慘重，擴發流行世界各國正展開救濟運動，東華三院董事局除率先捐款外，並與巴基斯坦駐港專員洽商，由三院統籌辦理，代收各界人士捐款及醫藥用品，連日來熱心人士響應支持善舉，交由三院代收捐款計有：麥嶽一百元，陳二宅一百元，劉宅一百元，東華醫院宅五十元，朱宅三十元，外省大師三十元，張麗華廿元，郭八嬸廿元及全球大藥行捐百病油一百五十打等。

一四四稜面鑽石權威
在麗的映聲示範表演

世界著名鑽石權威，亦是一四四稜面鑽石之發明者紐約許士兄弟公司許士競，昨日下午在麗的映聲英文台親自示範，表演由鑽石胚精彩細琢成為光芒四射之天皇星一四四稜面鑽石之過程。



圖示許士競在示範極節留影。

勞工處派表格調查
本季工業就業人數

【本報訊】勞工處本年第四季有關工業上就業人數及空缺名額之統計，現正在進行中。該處所印備之表格，已於本月一日派遞與所有業已註冊及紀錄在案之工廠機構之負責人，並請求他們將十二月四日有關就業人數及空缺額之資料，填報於表內，然後於本月八日前交回勞工處。

勞工處希望所有業已獲該等表格之負責人，將表格詳確填報，利用附於表格內而已付了郵資之回郵信件，從速將表格寄回勞工處。

澳門賽車
電視重播

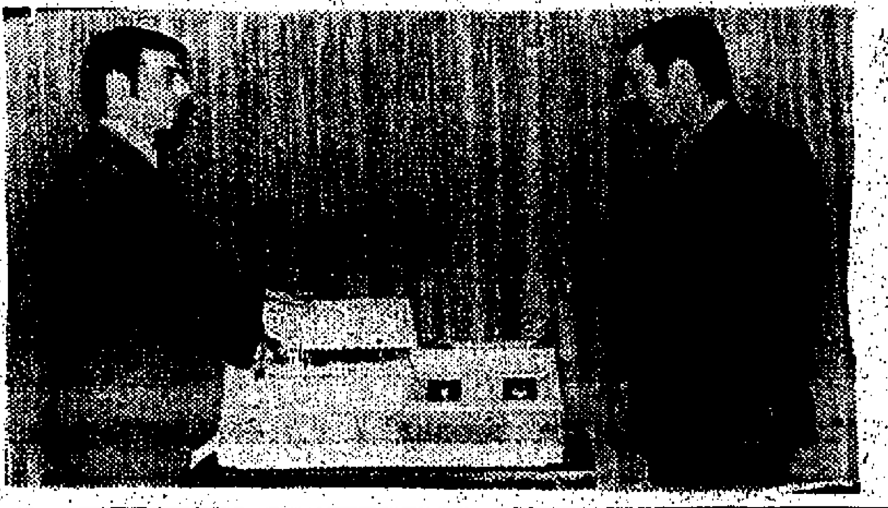
【本報訊】無綫電視台鑑於當日在現場觀看賽車的觀衆雖於全面欣賞比賽的緊張激烈情形，及照顧觀衆錯過該公司獨家播映的「澳門大賽車」現場實錄節目，特於本月六日（星期日）下午三時卅分在明珠台重播該剪輯成長達一小時的「澳門大賽車」紀錄片，並於本二月十一日（星期五）下午五時在翡翠台重播。

麗的在南華會
舉行園遊晚會

【本報訊】麗的呼聲今日晚七時半在南華場館舉行遊樂晚會，由於節目太多，特分A、B兩台舉行。A台（設在南華體育會館堂）：㊀時代曲及歐西流行歌曲，由著名歌星及電視藝員夏丹、韋秀嫻、沈夢玲、方心、麥寧、梁珮姊妹合唱團、梁小玲、呂玲玲、黃潔貞、倫佩寶玲、譚素霞、羅石青和李道洪等演唱，并由麗的電視樂隊伴奏。㊁趣劇，由譚炳文、鄭君綿、李香琴、譚綺雲……；B台（設在南華體育會籃球場）：㊀粵曲演唱……㊂雜技，由本港著名雜技團……㊃魔術……㊄民歌演唱，由先樂合唱團……

星辰校際命賽

【本報訊】星辰杯主辦校際辯論比賽……



兒童工作的發展
今在翡翠台播講

【本報訊】「兒童工作的發展」是無綫電視翡翠台「校外進修講座」節目，於今日下午二時播映的講題。該節目由小童群益會負責人之一何羅翠女士主持，她將介紹從事兒童工作與及該會多年來所獲得的經驗。

第三次賽馬次天配磅表

（續昨）

次天

十二月十九日

第一場

第五班半哩一七〇碼（紅牌生馬）

馬名	磅
神采	一四八
美人魚	一四五
飛速	一四四
大力	一四三
飛躍	一四二
富勝	一四二
銀鎗	一四一
麥娜	一四〇
檬檬好	一三九
高力的	一三八

第二場

五歲上駒

馬名	磅
榮寶	一三五
	一三三

第九班一哩

馬名	磅
獵師	一五〇
聰明人	一四九
將	一四四
海潮	一四〇

第三場

第七班六化郎四十碼

第四場

第五班一哩二五

第五場

第七班六化郎四十碼

第六場

第一班六化郎四十碼

第七場

第七班六化郎四十碼

第八場

第五班半哩一七〇碼

3M任加力格
為文儀部經理

美國3M東南亞公司委任加力格為該公司總經理史初夫……

加氏為美國3M公司……

山青水綠
居宜靜怡

美孚新邨環境高尚寧靜，遠離空氣混濁，喧嘩繁雜的鬧市，面對荔枝角海灣，景色迷人，邨內設有花草遍植的花園平台，專供住戶小憩，更有藝術壁畫及美孚噴泉，使住戶生活多姿多彩，寫意舒適，而且還可以享受新型都市的一切方便，區內建有設備完善的學校，幼稚園，銀行，診所，各式店舖，以及菜市場等。

殺人集團名符其實 刺激殘忍恐怖俱全

「殺人集團」是一部非常刺激性的影片，打鬥場面的慘烈與殘忍，縱不能說是影史中所未有，亦可說是其他影片中所少見。如果喜歡刺激的觀衆，不但值得看，而且應該看，不能有殘忍的打鬥看，還可以看到日本古武士的殘忍自殺方式切腹。

切腹是日本人殘忍的自殺方式之一，本來十分殘酷。

但是，在日本人看來，這是一種藝術，如果說得刺激一點，甚至可以說是享受。

說自殺是享受，看來似乎不僅是刻薄，而且也太過分的刻薄，但事實却不如此，在日本武士眼中，切腹確是一種光榮的表現。因此，如果不被視為英雄人物，是不容許切腹的，「殺人集團」中就有這樣的鏡頭，三船敏郎在該片就不容許切腹，要被對方斬首的。

「殺人集團」是三船敏郎主演的第一百部影片，對他有特殊的紀念性質，所以他演來特別出色。但是，由於三船敏郎是殺人集團的頭子，他演得出色，使得他很受感動。

該片由頭打到尾，亦由頭殺到尾，打鬥之多與烈，祇適合喜歡看刺激影片的觀衆，對於喜歡欣賞抒情的觀衆，是「不宜觀看」的。

由星洲抵港的馳譽東南亞名歌星鄧小萍

羅維將大開拳脚

羅維將大開拳脚 ——思思

鄧小萍樂峯 返海天演唱

擁有青年男女歌迷甚衆的青春偶像歌星樂峯

秀瓊下月赴星演唱

圖爲秀瓊演唱時攝

和路達白寧南三獲金像

圖爲曾獲英國影藝學院三屆最佳男配角金像獎的性格巨星和路達白寧南，在新片「伏霸神槍」中的扮相。

殺人集團夠刺激 惜劇情太重史實

·秀樹·

本片在氣氛營造方面，頗爲成功，其中如致居中的剛，以血淋淋的，殘忍的手法，頗令愛刺激的觀衆受用。

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	極好看

不可不知

「聊音客棧」造型拍照 陳曼玲跳彈弓床

陳曼玲拍「聊音客棧」造型照時從彈床躍高時的美姿

密鑼緊鼓

兒童入馬場，拜天之賜

聖誕老人與聖誕小姐

女星全裸，隨片登台

今日電影提要

世界盃爭奪戰（西）＊＊
殺人集團（日）＊＊
妙人奇夢（西）（未評）
桃色假期（西）＊
鐵金剛大戰金手指（西）（重映）
以血還血車巴喇（西）＊＊
太太回娘家（國）（未評）
捉妖降魔（西）＊
金枝玉葉（西）（重映）
烈火暴潮（西）（未評）
三虎門（國）＊＊＊
小姐不在家（國）（未評）
風流表哥俏表妹（國）（未評）

港島東區公益日遊藝會 邵氏紅星主持義賣工作

胡健中連任 中影董事長

【台北四日中央社電】

新片連開 高遠大忙

女星私記

是日也—— 牛島遇虞慧

夢露去世八年 影迷至今懷念

瑪莉蓮夢露在「七年之癢」中和男主角湯伊維縱吻。

東城·樂宮·聯邦
今明五場 今天四映 桃色假期 殺人集團 BAND OF ASSASSINS

新華·豪華
請早今五場 正宗桃色假期 ANN AND EVE

金陵·金國·寶聲
只映今天 猛虎神龍 最後四場 太太回娘家 只映今天 日落黃沙

皇都
今天演三場 藝霞歌舞團

港九首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲
今天四場 週末請早 太太回娘家

京都·大華·金冠
今天第十映 捉妖降魔 今天五場 打死不離親兄弟

凱聲·東方
第卅一天 鐵血將軍巴頓

紐約·大世界·麗宮
今天五場 紅衣暴潮 the strawberry statement

皇后·文華·國華
三院今明五場 妙人奇夢

麗聲·京華·皇宮
狂滿今天請早 鐵金剛大戰金手指 鐵勇戰魔鬼黨 芙蓉帳暖度春宵

利舞臺·海運
今明兩天六場 世界盃爭奪戰 MEXICO 70 THE WORLD AT THEIR FEET

總統·快樂
今明五場 金枝玉葉 Roman Holiday

紀政在美受傷未愈
恐難參加亞運
仍然扶創昨日返國赴泰

【中央社台北四日電】中國田徑女健將紀政今深夜自舊金山飛抵台北。瑞爾教練及旅美田徑選手楊傳廣同行。紀政今一行將於明晨飛往曼谷參加亞運會。

【台北四日法新社電】中華民國田徑選手紀政今晚返回台北，她原本將有機會在田徑項目中奪得金牌的「女鐵人」紀政，仍未傷癒，故此她可能未克在曼谷的亞運會參加角逐。現時保持兩項世界紀錄的紀政，將於今晚返回台北，而且將於明早跟她的教練瑞爾，一起飛往曼谷。

【台北航訊】據此間中國時報駐美記者三日拍返越洋電話稱：我國參加第六屆亞運的田徑女選手紀政，目前練習時右腿所受的傷勢，突趨嚴重。據醫生診斷：紀政的傷勢，需要十二至十四天，才能完全康復。

醫生的診斷，對紀政無異於一個「晴天霹靂」，她當時曾痛苦的抱頭哭泣，她的教練瑞爾和她的許多位同學，雖曾力加勸慰，也不能止住紀政如泉湧出的淚水。但她並未絕望，她仍然帶了行李和跑鞋，與瑞爾教練搭上此間上午十時起飛的聯合航空公司班機，經由舊金山與我國另一選手李忠平會合，將於四日晚間返國，五日自台北飛赴曼谷參加亞運會。

紀政目前對於自己傷勢的態度是：跑慢速度或中速度，還可以應付；但快速度時，右腿肌肉非常疼痛。

紀政心裡目前祇有兩件事：一是勝告上帝賜給他，早日康復，使及時參加亞運；一是擔心如果不能比賽，她將如何向全國交代呢？她自認終生爲此遺憾。

受傷起因於上月
跳遠時扭傷肌肉

上月十四日，紀政在練習她停下許久的跳遠時，扭傷右腿肌肉，當時她並不在意，爲求勝心切，又繼續作輕度的練習。直到廿四日，紀政練習百公尺低欄時，不愼又傷及右膝蓋，這也是她四年前參加第五屆曼谷亞運會跳高比賽時所造成的舊傷。廿五日，紀政新傷舊創加劇，瑞爾教練命令她停止練習。廿六日到卅日，紀政休息後，傷勢仍未轉好。本月二日，紀政經過幾位醫生會診，認爲她必須經兩個星期的醫療，才能繼續運動。據醫生診斷說明，紀政於十四日跳遠受傷後，就不應該再帶傷練習，因爲她雖然沒有使用受傷的一塊肌肉，但她腿部其他肌肉也支持不了她的運動負荷，傷勢反而擴大了。到今天上午，紀政離開洛杉磯以前，她和瑞爾教練，雖曾遍訪名醫，仍無法獲得更有效的醫療方法。

但是，紀政與記者的談話中，顯示她嶄露了多年的精神負擔，是愈來愈重了，她念念不忘要到亞運會中爲國家爲自己爭得最多的獎牌，但如今她却要時時擔憂如果不能出賽呢？不能出賽，那是將多麼痛苦的事，是終生的遺憾。

（紀政今年廿六歲，是否還能參加第七屆亞運，還是未知數。）

每場祗有七千張
山度士隊十元門票
今日開始公開預售

【本報訊】巴西山度士足球隊訪港的十元票價類，今天上午十時至下午六時，分別在香港足球總會辦事處及九龍花墟球場舉行公開預售。

山度士足球隊定本月十日、十一日及十三日在港比賽三場，三場比賽的五十元，卅五元及廿五元門票，于本月一日開始公開預售以來，頗爲暢銷，尤以十一日及十三日兩仗爲搶手，此兩場比賽的廿五元票，且已售罄，估計到昨天止，約售出票款一百三十萬元，足總業已封蝕本門，甚至有利。

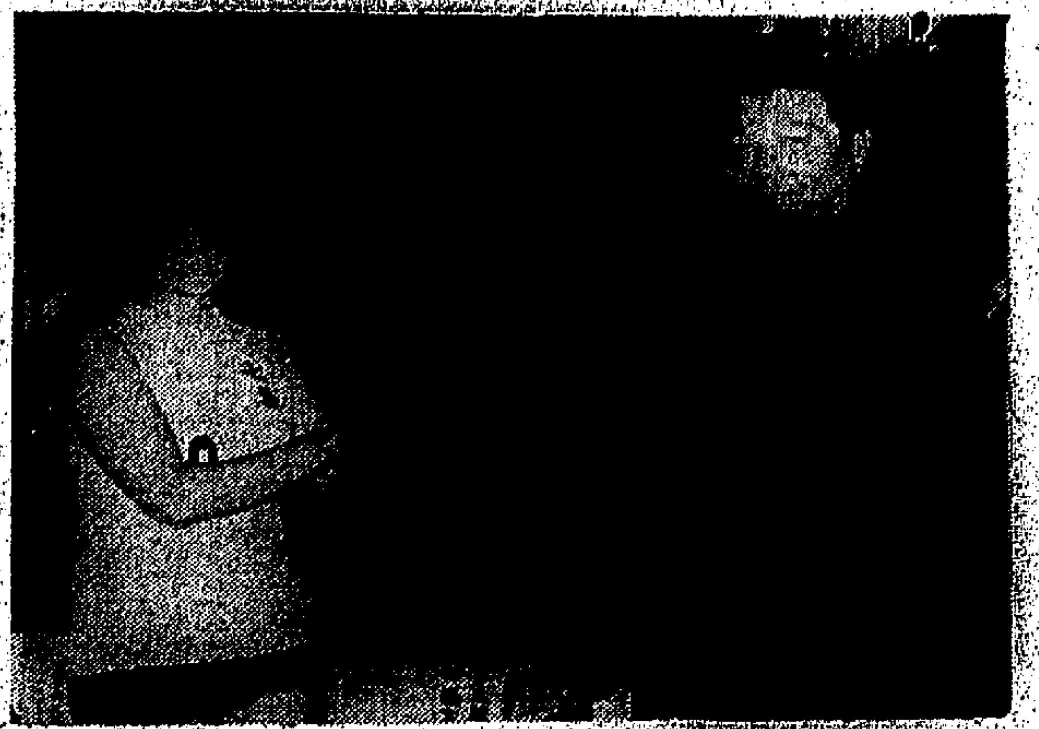
足總爲著適應普羅球迷需求，決定今日開始，將三場比賽的十元票價票舉行公開預售，時間由上午十時至下午六時，地點在香港足總辦事處及九龍花墟球場，每人每場限買四張。

山度士來港比賽的十元票座位，是大球場對下看台，可容七千人，是即三場比賽合計，共有二萬張十元票左右，預料今天公開預售，轉瞬即爲球迷輪購一空。

和和盃球賽
華協獲利
一二百餘元

【本報訊】華協會本年十月間主辦和和盃足球埠際賽，共得純利二百卅五元零五角。

華協會和和盃小組，爲結算本年和和盃賽賬目，昨日在華協會所召開會議，出席者：鄭泰全（主委）、韋宇炳、麥兆才、彭弓、張國新、程復琦、胡祖殷等。本年和和盃賽輸個局……（下略）



・四強女籃賽頒獎・七喜擊敗悠悠奪得四強女子籃球賽冠軍・聯賽會長呂樂（右）主持頒獎・七喜由伍艷英代表領獎。

參加亞運各國代表
陸續到達曼谷
中華民國選手提前練習

【曼谷四日時事社電】第六屆亞運會，定九日在此間揭幕，參加大會的各國代表團，已陸續到達，首先抵達的是中華民國、柬埔寨兩國代表，他們是在三日到達，日本代表團於四日抵達，曼谷市內到處懸掛著歡迎的標語，掀起了亞運的熱潮。

【曼谷四日中央社電】中華民國參加第六屆亞運會選手們，今天開始提前練習。今天練習的項目，有田徑、籃球、排球和自由車。

【曼谷四日中央社電】亞運中國代表團長楊森將軍，今晨分別拜會亞運籌委會總幹事乃功和沈昌煥大使。楊森于拜會沈大使時曾就中國代表團情形，提出報告。沈昌煥大使夫婦晚間在大使館，設宴歡迎中國代表團。

香港選手
今日飛泰

【本報訊】亞運開幕期近，本港參加各項運動選手，亦紛紛就道。定今日下午二時十分，乘國泰公司班機啓程赴曼谷。羽球代表隊，亦定今日下午二時，乘國泰機飛泰。單車代表隊，於昨日出發。

體育

山度士訪港期中
推選最佳球星
「總督」捐獎品

巴西山度士足球隊，快將到港，「總督」香煙爲獎勵提高本港球員演出水準，特捐獻紀念銀牌一個及獎金港幣五百元，作爲每場演出最佳球員的獎品，定十三日足總埠際安排中舉行頒獎，人選由本港各報體育記者評選決定。「總督」大廈東南亞專煙草公司，並將派出「總督」女郎，專供山度士足球隊留港期間使用。

聯賽今日上演兩仗
電話遭遇陸軍
九巴對抗警察

【本報訊】甲組足球聯賽今日續舉行兩場，香港加山南華球場，電話對陸軍，九龍花墟球場，九巴對警察，下午三時半開賽。預備組于下午一時四十分先行登錄。門票花墟場收二元四角，加山場收一元。

電話本屆戰績甚佳，在已賽七場中，兩勝四和，一負共得八分，與九巴同分，同列第四席位。

電話人腳平平，祇是拚勁十足，演出夠落力，死纏爛打，故能通和星島，戰勝元朗。今仗面對實力較弱之陸軍，如演出水準，贏面較高。

陸軍今屆演出甚佳，近況不俗，先後擊敗消防及元朗兩支勁旅，但人腳相當，陸軍在聯賽已戰七仗，三勝，四負，其進六分。如能保持水準，下屆仍可留在甲組。連日天雨影響球場，對陸軍腳頭重，可能較爲有利，如有水準演出，在電話腳下搶分，并不爲奇。

九龍花墟場九巴戰警察，本來九巴人腳較勝，近均與電話踢成和局，九巴近況欠佳，如果今仗張永潤仍不能出賽，後防實力將受影響，在此消彼長情形下，今仗祇是一場五五波而已。

九巴在聯賽已戰七場，三勝，兩和，兩負，共獲八分，九巴由於演出水準不定，後防主將張永潤因傷久未出賽，致後防空虛，近況欠佳，論實力應較警察爲優。不過能否獲勝，將決定於臨場演出。

警察則已賽四場，一勝，一和，兩負，僅得三分。不過警察實力雖然平平，但鬥志極佳，每仗拚盡，如果九巴鬥志較差，演出失水準時……

聯賽兩仗陣容

（電話）（陸軍）[illegible]

（九巴）（警察）[illegible]

紐約華埠足球隊
擬明年九月訪港
梁秉忠抵港接洽賽程

【本報訊】美國紐約華埠青年足球隊，擬於明年九月中旬返國訪問，順道來港作賽。該隊最近派出香港旅美華僑梁秉忠返港聯絡，準備與香港華人足球聯會代爲安排在港比賽兩場。

這支華埠青年足球隊，曾在當地擊敗過巴西移民組織之紅鉤隊，勝一比零；又曾大勝西班牙人在紐約組成之加里西亞隊六比零。

紐約華埠青年足球員，都曾在本港過去及現在的一流球星，因此他們球員乘教練陳生，比擬爲「香港之寶」姚卓然，前鋒劉孟樂比擬何祥友，郁文興比擬張子岱，陳永年比擬黃文偉等。他們排陣是四二四式。該隊職球員名單如下：

名譽領隊：陳碧光，領隊：伍榮，兼教練：陳生，球員：謬兆桐，陸灼明，梅榮揚，馮汝揚，梁國運，陳永年，陳生，梁炳輝，劉孟樂，郁文興，陳錦波，關選：甄建，劉國治，李錦華，劉建德。

本報擴大篇幅報導
第六屆亞運會消息

本報爲報導本月九日在曼谷揭幕的第六屆亞運會消息，體育版決擴大篇幅，並有駐曼谷特約記者專文撰述，圖文並茂。又：巴西山度士足球隊下週訪港，本報亦將詳盡報導，敬希讀者留意。

博雅書院運動會
林文傑律師頒獎

博雅書院第五屆校運會，經日前初賽後，於三日在九龍界限街運動場舉行總決賽。大會由上午九時開始，決賽五十餘項，參加學生凡六百人，共破多項大會紀錄。

下午三時，友校邀請接力賽後，加插女子舞蹈及男子健身操表演，節目多姿多采，內容豐富，動作節奏明快，團體變化生動，大獲讚賞。會後由林文傑律師致訓詞，語多勗勉，林夫人主持頒獎。盛會者有該校監督周啓賢，校董黃紹隆，校監兼校長王啓銘，該校學生三千餘人，及學生家長等數百人，情況熱鬧。

總成績如下：社際總錦標：黃社，四一七分。社際接力錦標：黃社，九十四分。男子個人全場冠軍：黃社甲男呂劍良，廿一分，一百公尺，二百公尺……，破大會紀錄。亞軍：黃社男乙蔡光明，季軍：黃社男丙鄧成鵬。女子個人全場冠軍：紅社女乙趙玉儀廿一分，亞軍：綠社女甲陳綿榴，季軍：綠社女丙錢杏梅。

籃球聯賽
今續有三仗

【本報訊】籃球聯賽，今夕有三場在九龍伊館舉行，七時，女子B組天天對協力，八時，女子B組，大同對渭濱，九時，男子甲二組，遠東對凌雲。

中文大學今日舉行
首屆全校運動大會
關祖堯博士主持開幕禮及致訓

香港中文大學第一屆田徑運動大會，今日上午九時半開始，在沙田崇基學院運動場舉行。行政局非官守議員關祖堯爵士，爲此次大會之名譽會長，屆時將主持此次運動會之開幕典禮及致訓詞。此次運動會，除特別邀請新法書院樂隊到場演奏外，並將舉行奧林匹克式之燃點火炬及大放彩色氣球。

此次運動大會之舉行，係由中文大學三成員學院之學生會，與體育主任，及大學學生事務助理校務主任聯合籌備，爲中文大學成立以來主辦之大規模學生活動。大學校長李卓敏博士，捐出會長李卓敏博士，捐出男子個人冠軍獎及女子個人冠軍獎，全場團體總冠軍獎，崇基學院院長容啓東博士，捐出男子團體冠軍獎，新亞書院院長梅貽寶博士，捐出最佳體育精神獎，給予最能表現體育精神之系會。聯合書院院長鄭棟材，捐出女子團體冠軍獎。若干項比賽之獎品，則由新界扶輪社捐贈。關祖堯爵士及大學教職員，亦慷慨捐助大會經費。

比賽分上下午舉行，中場休息時，新法書院樂隊演奏。下午五時半舉行閉幕禮，敦請李卓敏夫人頒發獎品。頒獎前則舉行男女子四百公尺接力「邀請賽」。邀請香港大學、工專、浸會書院及本港三教育學院派隊參加。

七喜獲冠軍
由呂樂主持頒獎禮

【本報訊】籃聯主辦的「會長盃」四強籃球賽的「后座」，昨晚已告「功德圓滿」，七喜以四十四比三十五勝悠悠，七喜榮登四強賽的「后座」。昨晚另兩場比賽戰果：女子聯賽消遣勝甘藍，三十七比三十四，男子表演賽，亞運代表隊勝港聯七十一比六十八。

四強邀請賽的頒獎禮，於昨晚九時半在灣仔修頓球場舉行，由籃聯會長呂樂，頒獎與男子組冠軍均安，亞軍南華，季軍消遣，殿軍僑聯。女子組冠軍七喜，亞軍悠悠，季軍青籃，殿軍消遣。隨由籃聯副會長李光能，頒發最佳球員獎與男子球員劉肇由名譽會長李振周頒發女子最佳球員獎與女子球員李錦健、伍艷英、尹桂嫻。

四强女子籃球賽

亞運會揭幕禮綵排
（七）
・本報駐泰記者乃汶良・

【本報曼谷通訊】第六屆亞洲運動會，雖定於十二月九日才正式開幕，但住在曼谷熱愛體育的觀衆，却有機會搶先看到了這一幕熱鬧而又多彩多姿的揭幕式。

泰國第六屆亞運籌備委員會，選定了十一月廿九日星期天，舉行亞運開幕閉幕式預習，除了泰國國王蒲美蓬和王后詩麗吉沒有蒞臨主持外，一切節目進行，和正式規定的完全一樣。

籌委會當局爲了限制入場人數，並支付此項預演時所需要的額外費用，採取出售門票方式，票價分爲泰幣十銖（美金五角），五銖及兩銖三種，與正式開、閉幕的門券分爲兩百銖，一百銖，五十銖及三十銖等四種相較，爲二十對一之比。因此，原定下午三時開始的預習儀式，一點鐘已有人進場，三點鐘一到，可容四萬人的國家運動場，業已人潮擁擠，後至者都找不到座位。同時，一九六六年第五屆亞運在曼谷舉行時，籌備委員會先後曾舉辦三次預演，今年第六屆則因限于預算，只選在十一月廿九日舉行一次，這也是開、閉幕儀式預演門券暢銷的一大因素。

視覺聽覺的享受

揭幕儀典開始時，首先由泰國警察陸軍、海軍和空軍聯合組成的五百人軍警大樂隊，排列十二行，分別穿著紅、白、藍三色服裝，構成紅白藍的泰國國旗隊形，在高奏亞運進行曲中，引導十九國選手，總數二週，爲第六屆亞運拉開序幕。爲數約三千名的各國代表隊面向司令台集齊後，在主樓拉耶桌陛學校百名學生組織的樂隊及軍樂隊領導下，八位泰國陸軍官校學生，抬著寬三公尺高兩公尺的亞運會旗隨之入場，步至司令台西面的旗桿前停住。此時，一名健壯的泰國長跑運動員，業已手舉火炬，跑至司令台對面的聖火台上將聖火點燃，火光熊熊中，號角高鳴，亞運會的旗升起，五彩氣球與和平鴿則飛天空。同時禮砲隆隆，歡呼和掌聲響成一片。每個人的耳目應接不暇，覺聽覺都得到了高度的享受。

各國代表隊入場時，均由一位美麗的小姐，穿上每國的傳統服裝，舉著名牌在前面。中華民國隊的持牌小姐，是朱拉隆功大學會計系統計組三年級的華裔學生郭珍珠，她已由我國駐泰大使館代做了一襲色彩莊麗的旗袍，由于尚未完工，預習時她只穿了朱大的校服出場。泰國代表團則由當選去年度泰國小姐的亞蘇妮持牌前導，亞蘇妮今天穿第一套粉紅色的泰國紗籠禮服，婀娜多姿，極爲俊俏。香港隊的舉牌小姐，尚未作最後決定，故臨時由一名泰國警察權充。據香港駐泰亞運聯絡代表客家籍僑領伍勳民（泰國中華總商會主席，客屬總會副理事長）表示：將選選一位姿容秀麗的華僑小姐擔任，開幕閉幕時都著旗袍。

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）（由何處來）（抵港時間）

[illegible]

離港班機

（公司）（往何處去）（離港時間）

[illegible]

截郵時間

注意：下列時間是非掛號郵件在郵政總局的最後截信時間，其他郵局截信時間將比總局稍爲提前。有關詢問，至於掛號郵件的最後截郵時間則早一小時。

今日（五日星期六）空郵

[illegible]

明日（六日星期日）空郵

[illegible]

大陸澳門截信時間

[illegible]

播音電視節目

本台刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有變動，概以播出時宣佈爲準。

香港電台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的中文電視

[illegible]

無綫電視

[illegible]

印掛紗節今年提早 向港辦貨訂單轉疏
預料須一個月後才可恢復常態
但印政府仍着重與貸款國貿易

【本報訊】轉入下半年後，本港與印尼貿易，景況遠遜往年，連掛紗月辦貨，亦比去年銳減。

據貿易商指出：印尼經濟情況，雖然漸見改善，惟政府常周側重與貸款國貿易，同時日本亦爭取印尼市場，所以向本港辦貨，比前減少。

至謂印尼政府爲着扶助其國內工業發展，限制外貨輸入，目前影響尚非更大，因彼邦原是落後國家，其工業正在萌芽時期，生產不足供應國內需求，且非普遍，故有許多貨品，仍須靠外供應。

根據歷年情例，印尼在掛紗月前輸入貨特多，港貨去銷亦難例外，今年印尼掛紗節特別提早，已於上月卅日（即農曆十一月初二）開始，所以在一兩個月前港貨輸印，比平時較多，舉凡棉織品、塑膠日用品、男女衣着、五金製品、電池、裝飾裝飾品、牙刷、皮鞋、防雨工具、工業器材、陶瓷、化粧品、文具、紙製品、罐頭食品、雜糧及其他雜貨，均有去銷，且早已運到目的地。

現在印尼掛紗節經已開始，入口商多暫停辦貨，所以近日開來訂單稍疏。

雖然印尼政府近曾宣佈由本年十一月起，將一百二十種貨品入口稅減低百分之二十至百分之一百，但因掛紗節關係，故須一個月後，彼邦向港辦貨訂單，才能回增。

減息刺激 美股繼續扳高

【紐約三日美聯社電】星期四股價仍然普遍上升，開市時交投極度暢旺，但收市時因價位客跌而轉趨沉靜。

迅猛暢旺的走勢能夠繼續保持，主要是因銀行利率減低，一般客戶已能利用這種好處。紐約大通銀行宣佈其貸款給客戶的利率將減低百份之〇點五，同時外有兩間加里福尼亞銀行，包括三藩市的美國銀行亦實施同一政策。

收市時杜鐵斯指數工業股平均指數上升五點九，成爲八〇八點五三，比昨日再升幾點，比起今年一月五日最高約八一一點三，已漸爲接近。

今日交投最活躍股爲「拉克照相」股，股價成交〇點六二五美元，成每股六點八七五美元，成交達成二百三十八萬三千一百股。

美聯社六十種股平均指數升一點九，成爲二七五點二。

上漲股共有九百六十六種，下跌股共四百八十七種。股市全日成交總額爲二千零四十八萬股。是今年第二次最高紀錄。

紐約交易所三日成交最多股票。收市價（美元）：拉克照相，六八點七五，城市投資，十六點一二五，聯邦國民抵押，五十八點二五，克雷斯立汽車，二十九點二五，史高脫紙業，二十四點五，美國電話電報，四十七點一二五，新山鑛業，二十四點八七五，大西財務，二十三點八七五，德拉克斯，二十點八七五，西方石油，多瑪船務，四十八點二五，與溫纖維玻璃，三十九點六二五，天納哥石油，二十一點八七五，美國水泥，八點二五，通用電話，二十八點七五，太平洋，五十二點五。

歐美商家向港訂購 春夏季成衣突增加
訂單雖遲到但亦有帮助

【本報訊】歐美客商向港訂購明年春夏季服裝的成衣突轉激增，近幾天來大額訂單擁到，出乎一般製衣廠想像之外，雖然這些大額訂單來遲了一個多月，但對於本港製衣業明年上半年產銷大勢極有帮助。

據某大製衣廠消息：歐美各地客商向港訂購明年春夏季成衣突告激增，這些新訂單每宗訂購五千打至一萬打數量普遍，交貨期則是明年一至四月，包括男裝、女裝、童裝三大類，以及棉質、毛質、人造纖維質的成衣，由於一般製衣廠正在認爲歐美各地客商訂購春夏季比去年同期減少的時候，突然有如許大量訂單到港，實在出乎意料之外。雖然這些大額訂單到得遲一些，比較去年到遲了一個多月，但總算是扭轉了淡局，使大部份製衣廠產銷大勢逐漸好轉。

製衣廠人士指稱：歐美各地客商向港訂購明年春夏季成衣突告增加的原因，第一是近來歐美各國銀行繼續減低利息，對於貨物銷售有所帮助。第二是英國的貨物入口按金完全撤銷。第三是歐美各地入口商及批發商存貨已疏，相應恢復增加向港訂購。預料近期內繼續有大量新訂單到港，明年首季製衣業產銷大勢可望安穩。

本港金鈔外幣行情表

十二月四日（星期五）	
（九九K金）	
開市	286·875
收市	287·375
最高	287·625
最低	286·750
（美鈔）	
大鈔	6·08625
普鈔	6·08250
（美電）	
最高	6·09625
最低	6·09500
（通天單）	
最高	6·0900
最低	6·0875
（日元）	
大紙（萬計）	159·125
細紙（萬計）	159·000

（雜幣）	
正金	14·48
埃及鎊	7·00
澳洲元	6·765
加單	5·95
加元（大）	5·94
加元（小）	5·98
菲幣（大）	0·87
菲幣（小）	0·87
大坡紙	1·965
細坡紙	1·961
新磅幣（百計）	48·50
越幣（每元）	0·976
西德馬克（百計）	167·25
新法郎（百計）	109·00
瑞士法郎（百計）	140·50
泰幣（百計）	29·10
台幣（千計）	147·25
仰光幣（百計）	86·00
西冷幣（百計）	80·00
西貢紙（千計）	14·60

銀行類股票特別搶手
滙豐衝上百七元大關
昨日成交總值爲一千六百九十萬元

每日股市

【本報訊】承着前市氣勢，昨日股票市道呈穩好，成交總值一千六百九十萬元，仍以銀行類股票最活躍。恒生指數：四時（香港）報二〇一·二一，比前市之二〇〇·二〇，升一·〇〇。

滙豐銀行以一六七元開出，走勢是：一六八元、一六九元、一七〇元，以一七〇元最高價收市，再升三元。（英倫登記）以一五二元開出，升至一五五元，最高價收市，價升七元；東亞銀行則以九六元開出，升至九六·五元，比前市升一元半。

此外，價升者有：牛奶升一元，遠東升一角，隆豐升五分，太古船塢升五角，南海紗廠升一角，橡膠信託升一角，會德豐升二角，永高升一角，油麻地小輪升五角，仁孚升五分，太古實業升二角，金門升一角，渣甸隆升五分，均益倉升二角半，太古實業升二角半，金松升一分。

價下跌者有：九巴跌二角半，怡和跌二角半，太平洋跌五分，南豐紡織跌一角，南豐紡織跌五分，聯合膠跌二分半，四海跌一角七分半，港機工程跌五角，黃埔船塢跌一角，中巴跌二角半，新馬跌一角，會德豐紡織跌五分，帝聯跌一角。

昨日成交總值一千六百九十萬元，計香港交易所佔七百零五萬元，遠東交易所佔九百八十五萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一七〇·〇〇	一七〇·〇〇	一六七·〇〇
（英倫登記）	一五五·〇〇	一五六·〇〇	一五〇·〇〇
中華銀行	九六·五〇	九七·〇〇	九六·〇〇
[illegible]	一三·七〇	一三·七〇	一三·五〇
九龍倉	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇
[illegible]倉	三九·二五	三九·二五	三九·〇〇
太古船塢	七六·五〇	七七·〇〇	七四·五〇
黃埔船塢	一〇·六〇	一〇·七〇	一〇·六〇
置地	一〇四·〇〇	一〇五·〇〇	一〇三·〇〇
信託	二·八[illegible]	二·九〇	二·八五
聯邦地產（除息）	一·七三	一·七三	一·七二
香港發展	六·六〇	六·六〇	六·六〇
保華	六·三〇	六·四〇	六·三〇
四海地產	四·四〇	四·四五	四·四〇
堪富利士	三七·五〇	三七·五〇	三七·二五
渣德隆	五·二〇	五·二〇	五·二〇
港機工程	八二·〇〇	八二·五〇	八二·〇〇
巢古	三五·七五	三五·七五	三五·七五
金門	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇
青洲英坭	三一·五〇	三一·二五	三一·五〇
鋼業	六·七〇	六·七〇	六·七〇
大酒店（除各項）	二八·五〇	二八·五〇	二八·五〇
城市酒店	二六·五〇	二六·五〇	二六·五〇
凱聯酒店	九·一〇	九·一五	九·〇五
東亞酒店	一三·四〇	一三·四〇	一三·三〇
帝聯酒店	四·六五	四·七〇	四·六五
帝后酒店	四·八五	四·八五	四·八五
美麗華酒店	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇
油麻地小輪	六五·五〇	六五·五〇	六五·〇〇
天星小輪	一五·九〇	一五·九〇	一五·九〇
香港電燈	二三·五〇	二三·五〇	二三·四五
九龍電燈	三三·七五	三四·〇〇	三三·七五
電話	四七·〇〇	四七·五〇	四七·〇〇
電車	一四·八〇	一四·九〇	一四·八〇
中華煤氣	一七·二〇	一七·二〇	一七·二〇
九巴	四〇·〇〇	四〇·二五	四〇·〇〇
中巴	三六·五〇	三六·七五	三六·二五
和記企業	二三·三〇	二三·四〇	二三·三〇
（優先股）	二九·〇〇	二九·〇〇	二九·〇〇
和寶	六·一〇	六·一〇	六·一〇
怡和	一〇·二五	一〇·五〇	一〇·二五
先施	一一·四〇	一一·四〇	一一·三〇
大新	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇
聯合企業	七·二〇	七·二〇	七·二〇
遠東企業	一三·七〇	一三·七〇	一三·六〇
太古實業	一五·六〇	一五·六〇	一五·四〇
牛奶	六一·六〇	六一·五〇	六一·〇〇
屈臣氏	九七·五〇	九八·〇〇	九七·〇〇
生力啤	七二·〇〇	七二·〇〇	七二·〇〇
聯合汽水	六·三五	六·三五	六·三五
沛卡佛	二七·〇〇	二七·二〇	二七·〇〇
仁孚	五·八〇	五·八〇	五·七五
橡膠信託	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇
聯合膠	三·二〇	三·二〇	三·二〇
隆豐	三·四五	三·四五	三·四五
太平洋	五·七〇	五·七五	五·六五
會德豐紗廠	八·三〇	八·三〇	八·三〇
南洋紗廠	一三·八〇	一三·八〇	一三·八〇
南海紗廠	二〇·三〇	二〇·三〇	二〇·三〇
南聯	一五·一〇	一五·一〇	一五·〇〇
南豐紗廠	五·六〇	五·六五	五·六〇
香港毛紡	三·一五	三·一五	三·一五
建生	五·二〇	五·二〇	五·二〇
新馬	二二·〇〇	二二·〇〇	二二·〇〇
金松	〇·六三	〇·六三	〇·六一

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成交爲據）

倫敦金價無變 港市上落甚微
昨金市尾盤價二八七·三七五

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報三七·五五美元（乙式），瑞士報三七·五〇——三七·六〇美元（跌），巴黎報三七·九七美元（跌）；英鎊方面：倫敦報二·三八八五美元（縮），美國報二·三八八四美元（縮）。

本港金市，昨日上午開市報二八六·八七五，最高報二八七·六二五，最低報二八六·七五，收市價二八七·五〇，息價訂出息五角，上午共成交三千六百五十兩。下午開市報二八七·一二五，收市價二八七·三七五，與昨收市價升一兩七毫五。

美鈔板好，昨報大鈔六·〇九六二，普鈔六·〇八二五。日元微軟，昨報大紙一五九·一二五，西貢紙報（大）十四·六，（小）一〇·八。

大陸米再跌價 泰新米價仍穩
三日內大陸新米跌七八元

【本報訊】第二批泰國晚造新花米運到後，昨日提出開盤，其價尙穩，每担成七十二元三，大陸新米多到，呈供過於求，其價且與泰國新米相差很遠，中共駐港貿易機構爲圖競爭市場，乃再將新米價每担調低三元半，在三日內前後降低六元半至八元，但泰國米尙未受到影響而跌價，舊米價反因底薄而扳硬。

茲將昨日正式開盤成交價錄如下：泰國金鷄球新花大米每担成七十二元三，紅三寶舊大米六十八元半，實三喜舊大米六十八元。大陸洪字新蒸苗九十三元半，新華南粘九十元，新西粘七十七元，天字新蒸苗一百零三元，銀竹粘八十六元，薔油粘七十三元。

工商界

捷克粗砂遠期花貨 成交活躍價格扳好
近期糖市看穩遠景樂觀

【本報訊】砂糖市大勢穩定，由於糖商對明年首季糖市看好，捷克幼砂糖遠期花貨大量成出。

據糖商指稱：本月內雖然有大量東歐砂糖到港，但現在本港貨底已疏，對糖市不會有較大影響，不過，新曆年關漸近，糖市成交比較穩靜而已，遠期糖市，一般仍然看好，購入花貨有信心。

捷克幼砂，外商麻包內有膠袋的，明年一至二月付船花貨有六十噸沽出，每噸成八百元，是碼頭交貨。

東德幼砂，本月中到港，碼頭交貨每噸以七百四十五元成出三十噸，是五十公斤庄貨。

太古砂糖，實銷仍暢，XA粗砂柯打出貨每噸以七百七十元成出二十噸，SG小包庄幼砂柯打出貨每担以五十元成出十五噸，四星紙包庄特級幼砂柯打出貨每担以五十一元五毫成出二十噸。

捷克粗砂，存倉不多，價格堅穩，每噸以七百五十五元成出十噸。

台灣特砂，價格最爲堅穩，大盤每担五十元，散拆每担五十一元。

海味雜貨市情暢俏
元貝湯鮑翅餅價堅
台灣雪耳木耳筍絲旺銷

【本報訊】海味雜貨市情，仍然俏秀，由於貨銷暢旺，來途不多，價格普遍扳硬。

日本元貝，新貨有充場，新宗谷大元貝每担以八千元好價成出。

日本湯鮑，市銷暢旺，KSK四打庄每箱成六百六十元。

日本翅餅，貨色佳美，價格穩定，粗針翅餅每担成五千四百五十元。

日本多鈷，價穩市暢，黃天字半花菇每担成三千九百八十元，紅大鵬秋寒菇每担成三千八百元，金人石並菇每担成三千六百五十元，金虎並菇每担成三千五百九十元，雙龍二菇每担成二千九百元。

台灣雪耳，頗爲暢銷，連宇正常，新貨供應運庄雪耳每担六千五百元，特級雪耳每担成六千四百元。

台灣白背木耳，品質亦佳，每担以九百元好價成出。

台灣筍絲，拆家補購入應市，麼袋庄每担成五百二十元。

美德法外滙價 昨均予以調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率：除西德馬克調低外，美元及法國法郎均改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦上升，茲將滙豐銀行所訂之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六·一二·六〇港元改爲六·一二·八〇港元，買入價亦由六·〇五·六〇港元改爲六·〇五·八〇港元，即每百美元均較前多兌〇·二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六八·九〇港元改爲一六八·五〇港元，即每百馬克較前少兌〇·四〇港元，買入價由一六六·八〇港元改爲一六六·五〇港元，即每百馬克較前少兌〇·三〇港元。

法國法郎電滙賣出價無變動，仍爲一一二〇港元，買入價由一〇九·七〇港元改爲一〇九·八〇港元，即每百法郎較前多兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三八九二美元改爲二·三八八五美元，買入價亦由二·三八八九四美元改爲二·三八八七美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇〇七美元。

銀行頭寸鬆 拆息昨降低
活期成六厘三七五

【本報訊】本港銀行存款續增，頭寸續鬆，再加上西方國家銀行減利率調低之影響，故此間銀行同業拆息昨復降低，活期息先由六厘六二五降至六厘半，隨後再由六厘半降至六厘三七五，僅有二、三百萬元成交。

翡翠 娛樂 國泰 真光 荷李活 倫敦 黃金 金門 觀塘 明珠 亞洲
第八天仍爆滿
週末請早撲飛
一部赤手空拳搏鬥少用刀劍的武俠鉅片！
拳拳到肉 招招奪命
王羽 羅烈 汪萍 領銜主演
不僅是值得欣賞 且可作武術範本！
兒童宜觀賞
龍虎鬥
鐵砂掌破空手道 中日高手決勝負
發揮中國武術優點！
動作快速有如閃電
邵仁枚 監製
王羽 編導

香港 皇都戲院 今天獻演
遠東三大歌舞團之一
突破百萬票房紀錄！昂然向百五萬進軍！
院期所限 最後四天 不容錯過
華商文化事業公司主辦
最佳司儀 胡章釗 報幕
時間：七點半，九點九兩場
門票：六元起至二十五元
精美畫刊每冊一元 票房發售
上午十一時起預售隔日門票

藝霞歌舞團重要啟事
敝團在港九公演以來，連滿百場，承蒙各界人士熱烈愛護捧場，銘謝殊深，茲承新聞界、教育界、工商界團體人士寶貴建設，宜優待學界、工商界，敝團爲酬謝美意起見特設「優待票」每票十元，學生購票須有學生證爲憑，團體則以五十人爲有效，丹玲照片，任揀一款，以爲紀念。敝團赴星馬各地演出在即，同時衛案要求於即日起隨票附送小味，淑芬，高梅，小玲

人人歡迎 好評如潮
新樂 國際 新聲 東樂 京都 明星 戲院
週末八院
新潮小姐新書語 嬉皮先生怪行徑
李司棋 鄧光榮 葛小寶 沈殿霞

國際萬象

十數億美元郵件大刼竊

較少宣傳的美國驚人罪案

很顯明的，難以計數的支票、信用咭、包裹和其他物品的失竊或被刼，除了歸咎外帮外，必然還有郵局的人作內應。

·弘毅·

最近是否有些貴重的郵件失掉？或者失掉銀行或石油公司的信用咭？一張股票或支票？親友的禮物？百貨公司的包裹？

假若是，它並非失掉，而是被竊。

所有郵件，不論是信，或包裹，郵局都會盡一切努力來保護及傳送。曾經一度，郵件被認爲是不可侵犯的。罪犯們寧願冒險打劫銀行，而不願盜竊郵件。因爲他們害怕精明的偵探，和嚴刑。

目前，美國郵局正展開空前的全國性行動來打擊刼竊郵件活動。這類案件一直在增加中，而其比率是當局所不願透露的。

一九五九年，郵局接到二百多萬次郵件失竊的投訴。另有數百萬件私人或團體的郵件，因收信人未知而沒有投訴的。

……

一位郵局發言人說：「我們一天處理數十億件郵件，如果我們祇失掉了數百萬，這不是太少了嗎？」

但郵件失竊，多屬現款或支票，但亦有包括紀念性的物品在內。

背時來說，郵件竊刼每年使郵局損失數十億美元。

最近郵件失竊增加，是由兩項主要趨勢所形成。

一是郵局工人行竊的增加。郵局的調查指出，由一九六九年八月一日至一九七零年五月三十一日，共有一千一百八十九名郵局僱員被捕。在兩年之間，被捕人數竟增加了百分之五十。

另一趨勢是，有組織刼竊郵件，已不單是全國性，而且是國際性。最近，在華府舉行一項組織之一的行政員調查……

疼痛之謎仍未解答

最普通而又最奇異的

宗教人士的赤足蹈火本領，科學家現在才發覺它並非神怪，而是確有研究價值的。

……中或許可以解答疼痛之謎。

約翰·霍普金斯大學的拉沙格納博士，是研究疼痛的權威。他深信地把這種看法歸納起來，認爲下列幾項發展，有希望爲人們帶來解答疼痛之謎：

一、研究鎮痛質的人士終於同意，他們試測定的是什麼以及如何去測定。在兩年之前，才有兩家醫院在分析同一種新鎮痛劑之後，獲得相同的結論。

二、用安全的電氣刺激方法，刺激腦中某些部分，可以克服痛感。

三、……和個性等，都對疼痛的感覺程度有關係。因此，利用心理學來治療疼痛，或有可能。

四、目前有一項說明神經系統如何阻止痛感的理論。在深入研究發掘之後，可能促成以前未曾使用過的減除疼痛的方法。

哈佛大學醫學院的皮卻博士，是現代疼痛研究之父。二次大戰中，在安濟奧灘頭作戰時，他在野戰醫院中，發現很多受傷的士兵，並不像醫院中普通受過手術的病人那樣迫切需求嗎啡之類的藥物鎮痛。有一種假想，認爲……

……醫院中見到的情形，知道疼痛之感，頗難逆料。因此，他要作非常仔細而特別的試驗。例如，他利用那些因患病或受傷而感到「自然」疼痛的人來測試一種鎮痛劑的效力。在實驗室中，用熾光的熱或電氣刺激之類造成的痛感，是沒有自然疼痛中的那種焦慮成份，因爲接受試驗的人，深信對他進行試驗的人不會傷害他。

藥物的功效，大部份要看醫生及病人對藥物的期望如何而定。假使病人自以爲接受的是鎮痛劑，即使給他的是糖丸或者注射的是鹽水，也會有半劑嗎啡之效。因此，試驗時採用補碼鑑別，連醫生都不知道所用的是甚麼。漸漸的效果還要一定標準鑑定，不論用病人感覺如何的方法來鑑定。至於副作用，則要由沒有病……

……火柴燒灼之痛，往往會受到嚴重傷害。但是，假使他恐懼害怕，使自己不覺得痛，就是很好的。

從試驗中，科學家知道文化和生理上的差別，和痛感的程度有關。女人比男人易於感到疼痛。五十歲後，疼痛感覺逐漸遲鈍。用右手的人，身體左邊受傷時格外感到疼痛。

無法減除的疼痛，可以用割斷脊柱或腦部神經的手術治療。有些切除手術非常成功，但是過……

……家認爲，心理治療將能代替鎮痛劑，而且現在已有證據，使他們相信個人的控制作用能克服痛感。大約每百萬人之中，有一人天生是「不知痛楚」的。他們知道，針頭是尖利的，但並不覺得針刺之痛。這樣的兒童，由於不知……

……的理論，是和麥基爾大學的心理學家梅爾柴克合寫的。他們說，人體中有使疼痛之感的門打開的小纖維，和使之關閉的大纖維，兩者互相推拉。這樣的理論，可以說明何以相反的刺激（刺激了阻止痛感的大纖維活動），可以減除疼痛。但是他們說，自己的理論並不能解釋疼痛的領……特點。現在他們希望用它來解……和研究鎮痛劑的作用。

現代疼痛研究的結果，已使科學家們感到無法以模糊方法判斷疼痛。看來他們一定要依靠「痛嗎？」這樣簡單的問題來作判斷。不過，有一點是相當肯定的。能除疼痛的有效鎮痛劑，雖然有解除焦慮作用，却並不能影響感官的感覺作用。注射嗎啡的人說，他仍有痛感，不過覺得毫無關係。

「一我無使科學家相信，不用藥物或者電氣刺激，由人自己來控制疼痛之感，完全可能。因此，他們認爲印度瑜伽術中在炭火上步行，和在釘板上躺臥的本領，有研究的必要。那就是人類如何集中控制疼痛的本領。

華盛頓名女人密徹爾

聯邦調查局人員替她數衫，不過只有百分之四十三人喜歡她。

瑪莎·……雖然她母親不許她學戲劇，……發現她自己站在世界最大的舞台的前排中央位置。她最近向一個朋友伴作快要的說：「我有那麼多的角式要扮演。」

密徹爾夫婦在水閣（尼克遜政府許多大人物的汽車停放地點）居住一間六個房間的住宅。在她的點色客廳裏，塞滿堆積如山的信件，關於她女兒、她的體重、她的衣服、她的安全、她的孤寂印象、她的「計劃」和她的「促成背痛」的官式時間表的批評。

這些信件源源而來，每個月數以千計。她說：「其中約有百分之一是不利的。」雖然蓋洛普民意測驗，揭露百分之三十三不喜歡她，而百分之四十三喜歡她。最近有一個新澤西的女人寫信給她說：「我認爲你是絕對偉大的。」而一個田納西的男人要求她寄一張照片給他，……

胸圍的歷史

現代的胸圍出現……

裸女廣告能推銷商品？

歐美市場泛濫色情設計

澳洲並不完全同意這種廣告，特別是如汽車零件廣告

過種裸女設計的廣告……

皇后　大華　國華　美藝公司「金剛虎龍」巨獻　安東尼昆　妙人大發夢！春情寡婦心蕩漾！　今天　五場　明天仍加早場　劇力萬鈞最感動的巨片！　"a dream of kings"

英雄氣慨　下期獻映　米高德格拉斯之子　"hail, HERO!"

今天　PATTON　巴頓將軍　二十世紀霍士

快樂總統　今明五場　Roman Holiday

快樂總統　今午夜場　情深似海

JURY PRIZE WINNER CANNES FILM FESTIVAL 1970　the strawberry statement

男歡女愛　A Man And A Woman

百樂門　麗斯　殺人夜驚魂

今晚十一點半一場　午夜場　週末　The Silent Love　啞吧與新娘　邵氏兄弟 SHAW SCOPE

啟德遊樂場

週末早場　三船敏郎　殺手

如似七金剛

武俠小說　子[illegible]頭

高[illegible]著　丹青繪圖

第七回：湖水湖煙　嘯吟書傷　詩心詩魂　刀劍通靈

駱百齡對於女道士的故事，所知也不少。但這時卻不能不這樣說，強調文中子不會爲女道士所迷，女道士也不會迷人。

其實，歷代女道士有許多艷事，尤以唐代爲然。女皇帝武則天也曾做過女道士。這是最出名的一個。大詩人李義山所作的情詩，成爲千古絕唱，據傳是私戀女道士，抱恨情天，因以成詩，遂成不朽之作。即以明代著名的女道士來說，玉京道人也很了不起。爲「圓圓曲」那位詩人吳梅村，還有一首「聽女道士卞玉京彈琴歌」，受人傳誦。那個玉京道人和陳圓圓一樣，本是歌妓，是秦淮名妓。在秦淮歌女之中，有詩妓之稱，曾嫁一位侯王，鬱不得志，乃爲道士。駱百齡素來愛讀吳梅村的詩，知有玉京道人，再想到宋代、唐代各個女道士的艷跡，怎可以斷然判定，文中子不會因女道士而變了心意呢？

駱百齡很想說，但因有小明在座，他不願把這種男女之情，過份渲染，令小明覺得不好消受，便祇好這樣說了。

老田實一聽，即道：「我怎會不見過那個女道士便要胡說呢？她叫玉山道人，真是美極了。會吟詩寫字，會彈琴唱曲，更會武藝，她的本領，祇說刀法劍術，便教文中子佩服得五體投地。你們雖然知道女道士而尚多情，非常標致。可是，在那位玉山道人面前，不管是論文或者論武，都要矮了半截。你們試想想，文道爺見了這樣的女人，怎得不變？」

一番話把那女道士誇張得人間少有，實似神仙，妙在一口氣直說，猶如瀑布噴湧，剛一歇便又歌道：「這樣的女人，在盛世也難得到呢。我平生做過不少戲，看過不少戲，女人更見得多，見了玉山道人才算真正開了眼界，知道戲裡的美人兒都是假的。」

駱百齡遙遙看着老田實面上那副奇怪的表情，也不禁暗笑一下。老田實雙眼似乎正在遙望與遐想，看模樣，彷彿覺得那位真正的美人兒就在眼前。

照理說，老田實本來是「老男子」，活到這把年紀，對於憐香惜玉之類的心情，決不會有。此時竟因提及那個美貌的玉山道人，突然會成另一副樣子。由此可想，玉山道人必可算似天仙了。

駱百齡祇想了一想，不敢露出笑容，即道：「玉山道人是一個好名姿，你說他會吟詩也會舞刀弄劍，並不稀奇，祇奇在文中子也會佩服得五體投地罷了。」

（一〇四）

風絮　雨萍

以後又是一段拖拖拉拉，吵吵鬧鬧的日子，就像板門店談判似的，沒完沒了。

大概他是想一拖再拖，然後不了了之的。

然而，我這次一點都不肯讓步，雖然明知道他買了樓也不會給我們，也非爭一次暫時的勝利不可。

有時在失眠的夜晚，我也會這樣問自己：

「到底我這樣拼了半條命去爭，爲的是甚麼？即使得到表面上的勝利，又有甚麼好處？這到底算不算是阿Q精神呢？」

假如我忍氣吞聲，我想幾萬塊錢他是不能不給的，正如那位外國律師說的：有錢人最要緊的，就是面子。

可是，我是個有自尊心的人，我的孩子將來還要在這個社會生存，我又怎能不爲他們，不爲我自己留點面子？

所以，我祇能跟他作有限度的爭持，即使爭的祇是一口氣。至少也讓他看看：我不會永遠都是個被人任意欺騙、被人任意侮辱、被人任意玩弄的女人。

而這一次的爭持，我付出的代價可真夠大，這三個月來的不眠不休，對我健康的損害，這一生都無法補償。

到了六月底，他終於強不下去了。

他買了那層九萬五的房子，用他自己的名字，分八年付款。

在搬家之前，他向我聲明：

「爲了這層樓，我又欠了銀行一筆債，以後家用要儘量節省，妳的零用錢，從今天起，要自己想法子了。」

我答應了他，雖然我不相信他會窮得付不起我那幾十塊錢一個月的零用錢。

因爲他說過，我們這裡沒有沙發，沒有書房，於是，我用了我全部的積蓄，去買了一套七百多塊錢的沙發，和一張一百塊錢的書桌。這個數目，在別人眼中，也許不值一哂，但是，以我的收入來說，這就是我半年工作的薪酬。

搬進新房子，最開心是小東西，因爲他的腳踏車可以大派用場。他踩着車子，在三百呎的客廳裡轉啊轉的，小臉蛋笑得像一朵綻開的玫瑰。

咀咀和盈盈一放學回來，就玩捉迷藏，一[illegible]，一[illegible]，未解的行李，正好作她們的隱蔽所。

「媽咪，這屋子好大！」盈盈仰起臉，望着我笑。

「是的，寶貝，媽咪花了好多心機才換來的！」

（一〇〇）

曉風殘月　小說　凌大武

一四二：要求分手

李念慈知道，在這個地方和他理論是沒有用的，便氣昏的說：「王老兄，我們去找個地方談談好嗎？」

「談甚麼？」

「就是談有關與小蘭的問題。」

這晚，王大民沒有飲吸毒，渾身痛楚，也顧不得流恥，臉脫的說：「先生貴姓……」

「我叫做李念慈……」

「原來閣下就是記者先生，李先生，不瞞你說，你方不方便，如果方便的話，請先給我十元，等會見我再來找你。」

李念慈聽得他要[illegible]發作，便給了他十元，並說：「我在聯記飯店等你宵夜，你甚麼時候可以來到？」

「半點鐘便成了。」

三十分鐘後，王大民果然到了，一反初時那種兒相臉孔，陪着笑臉說：「李先生，找我有甚麼事？」

「王老兄，我對你的歷史，打探得很清楚了，走江湖的，義氣要緊，你尊重我，我尊重你，不然的話，便莫怪無情了。」

王大民對李念慈怔了一怔，猜一猜，不曉得他是何方神聖，還加以自己深自倒無依，怎能和人爭甚麼短長，於是頹然的說：

「李先生，有甚麼吩咐，儘管說好了，老實說，時至今日，我怎會還和人家爭執……」

李念慈知道王大民被自己的話嚇倒了，便用開門見山的方法跟他說：

「王老兄，是你恐嚇與小蘭離開旅店嗎？」

「我不是恐嚇她，祇是對她說，住在旅店並不是辦法，叫她離開吧了。」

「離開了旅店，就是生存的辦法嗎？」

王大民被念慈這一問，啞口無言。

過了一會，李念慈鄭重的問：「王老兄，假如有人願意爲小蘭戒毒，供給她的生活，你覺得怎樣？」

「小蘭願意戒毒嗎？」王大民默然的問。

「你別管她願不願意戒毒，我祇是問你的意思怎樣吧了。」

「小蘭萬萬不能戒毒的！」

「爲甚麼？」

「她……她的身體很差，要是戒毒，可能會對她的健康有影響……」

「假如沒有影響，你又願意不願意讓她戒毒？」

「不會沒有影響的……」王大民仍然堅持不讓小蘭戒毒。

漩渦　黃思騁

「媽，他們又要辦事了。」她說。

「有甚麼決定嗎？」

「我們拖而已經拖不下去，因爲他們都追我。」

「你怎樣說？」

「我答應了。」

「唉，甚麼時候呢？」

「我本來不想把日子定得這麼早的，可是後來又覺得好像要受他們的意見。」

「幾月？」

「三月十五。」

李太太嘆口氣，說道：「這個日子似乎太早了一點。」

「是啊，你說過在決定婚事之前要把那件事弄清楚的，可是現在時間已經決定，我就不知道你是否還有機會。」

「在必要的時候，我也祇好不提了。」

「有甚麼不行呢？人家假如是無條件的愛我，他就不應追究我婚前的行爲。」

「但也說得不錯，可是假如他在乎呢？」

「他甚至在乎嗎？我早就忘記了那個人，死心塌地愛他。我會因心理上的歉疚而更加順從他，尊敬他。」

「對，你一定能做個好妻子，像文母再有的一樣。」

「同時，老實說，我現在開始有點相信命運了，要不然爲甚麼有的女人婚前一點也不檢點，她的丈夫還是把她當成寶貝；而有的女人婚前規規矩矩，她的丈夫反而懷疑她呢？」

「祇能說得不錯，但是也不好太武斷自己。[illegible]」

「媽，你應該把那個戒指丟了。」[illegible]「我在想那個是不是也像我這樣一個人。我會可能被不因女人說過甚麼而被人嫌棄？據我知道，男人不就是女人，對於這個問題有許多方便的地方。」

「有這種事嗎？」

「如果有，那末大家都得客氣點。」

「一向能同女人私談保持正常關係的人，一直就偏在這一點，直到現在爲止，我還找不到他有接近女性的任何線索。」

「這是一件難事。」

（一〇四）

新潮　十篇小說　傑克

他是我的「夥計」兼「表哥」。

麻黃答說：「他伯是爛仔一名。」

「嗯嗄！」何芬娟說：「難怪那位嬸小姐在意呢。可惜你她有此心，卻無此命，你並不爛仔！不信，去照照鏡。」

豈有不知？老鄉臉皮雖粗，生得三尖六角，他自己[illegible]

「你忘了嗎？我有別的長處。」

說話之間，兩個[illegible]來了，踏進房便問：

「爛仔，你找我？」

「是的，你喝酒來？臉上的酒氣還沒退。且坐下，一起傾談。」

[illegible]格外多，先說馬浪蕩諸話，吃過的席上情形，[illegible]手足都此帥馬浪蕩不參江湖氣，不該搶吃自己人碗裏的熱飯。說能[illegible]又問：

「爛仔，你找我，找我來？」

「不是我找你，她找你。」說着，指指何芬娟。

「有甚麼好講嗎？」

「癡佬，你跟我說的話，我容應了。」等話一一說了。

甚麼？有話盡管說，不必迴避！

何芬娟見那麼說，轉過臉去，[illegible]當夥計，又當表哥，分明存有識破嘲弄之意，絕是這傢伙太沒志氣，連女人也看他不起了。既然何芬娟並沒把他放在眼內，怕甚麼當着他面講？當即將如何接客，如何拆賬[illegible]

「你怕他不好意思嗎？錯了！傻樓，他不會不好意思的，他是我的「夥計」，同時又是我的「表哥」，怕他做甚麼？」

[illegible]不方便談這類話，忙向他做個眼色，暗示叫他迴避，卻給何芬娟聽見[illegible]

她答應了，你怎麼說，我不管。」

麻黃說：「你不用問我，你叫我說乜嘢，就說乜嘢。你叫我做乜嘢，我應承你了！」

（DDC）

半靜寂地帶　丹尼

中巴表示，即使政府全部撤銷專利稅，明年收入仍可能短少五百萬元，所以半年內將實行加價。

假定中巴祇有一名搭客，那張車票將增至五百萬元。

×

以一般用象牙彫刻的帆船，奉獻教宗，作爲本港教區全體信友紀念物。

但願不是泥風破戀，而是普渡衆生。

×

展覽期三十多天的工展會，全部營業額七百萬元，平均每天最少耗費二十萬元。

每日二十萬元，從那裡得到補償？

這是一個不大爲人知的謎。

時鐘　短篇偵探小說

法姬斯汀著　以雨譯

一九　越神秘就越簡單

蘇敦太太認出尋秀妮另外有一個英文名字，而那個英文名字，正與在白窩蘭所失蹤的小時鐘上的英文字母相同。這是夏立普認爲十分重要的線索。而尋秀妮就自然更受到夏立普的注意了。

×　×

林浩川到達倫敦後，即找到許沛文，把兇案發現的詳細情形告訴他，而且堅決要求他盡力幫忙。

「那是一宗十分簡單的罪案呀！」這位頗負時譽的私家大偵探，並不經意地說。

「似乎並不簡單吧！」林浩川說：「我跟夏立普偵緝警察，曾作過多方面的偵查，還是全無頭緒。」

「在表面上看來，似乎很神秘，但越神秘就越簡單，這差不多是一個定理。」

「在大偵探看來，自然是天下無難事了。」

「浩川老兄，你們的偵查紀錄，可有帶來嗎？」

「當然有。」林浩川從一個大大的公事皮包裏，抽出一個卷宗來：「這是整理過的與各方面談話實要資料的摘錄，你看看也不很費時間。」

許沛文接過，啣上煙斗，一邊燃吸，一邊從頭看了一遍。

「你回去找尋秀妮小姐和白窩蘭女士兩人，再度詳細的談話，把她們的談話記錄下來，給我加以分析，」許沛文說：「我相信對你是會有幫助的。」

「這是易辦的，」林浩川說：「沛文兄，我現在立即回去。」

「拜託，拜託。」

×　×

這宗轟動一時的罪案，開庭研究死因了。法庭自然是擠滿人。第一個登台作證的，是第一個發現屍體的尋秀妮。他的供詞兩分鐘就完畢，接着就是塞露文書服務社主持人恩小玉女士，她的供詞更簡短，她祇強調在下午一時四十九分接到自稱是白窩蘭打來的電話。

山川人物　華秋帆折劍傲　五鳳樓

畢沅，字湘衡，一字秋帆，自號靈巖山人，江蘇鎮洋人。乾隆二十五年庚辰狀元，授修撰。然不可其所任封疆，孜孜於通經史與書法等事。咸謂能其軼事一二，及得狀元之異數，聊供談助。

畢秋帆先生，乾隆二十二年以舉人授內閣中書，畢秋帆遊行入直軍機。歲爲御前一日，畢與諸桐嶼（重光）童梧岡（鳳三）皆在西苑值班。桐嶼謂夜值，忽語畢曰：今夕須公代我夜值，此間故，則曰：須晚間寫以待，若書法，則中式。

[illegible]而去。次答卷得官，已而果同廷試，[illegible]

華秋帆乾隆狀元，擬三泰，適經茶刹，問僧曰：一部法華經得多少「阿彌陀佛」？僧曰：大人天上文星，不知一部四書，得多少「子曰」？畢愕然深賞之。

[illegible]

瘟君夢

第卅二回　上命難違　暴虎曾入牲　鬼魂常守　沐猴再被冠

張國燾接到毛澤東發去的回師通電，又見到國軍方面的戰報，對於國軍的戰力頗爲吃驚，就召集全體軍事人員開會，商量行止。

劉伯承聽到毛澤東在山西大敗的消息，與爾笑道：「老毛去山西，吃敗仗不是新聞，如果不吃敗仗，纔真是新聞哩！」

張國燾問道：「這話怎麼講？」

劉伯承說道：「老毛不懂軍事，不能指揮大兵團作戰，進一點在座同志有沒人反對我意見？」

大家聽了都默默而不言，就連任弼時也未開口。

劉伯承又說道：「作一個指揮官，不一定要的會佈置作戰，祇要當機立斷下決心就成了。但決心從何而來，要靠一個好的參謀長將部隊掌握好，如果老毛這次帶去的參謀長卻是葉劍英，兩人正是狗頭軍師保了胡塗大王，如果不敗，古今中外戰史可以全部燒光了。」

獨眼龍說道：「我沒說葉劍英完全不懂軍事，但是他的材料祇能指揮一個團，給他一師人他就不知道怎麼安排，何況幾萬人分屬於四大部份。」

任弼時聽到這裏，覺得抓住把柄，反問道：「伯承同志，你說老毛不懂軍事，沒人反對，但你說葉劍英也不懂軍事，未免太過了。」

獨眼龍笑道：「伯承，你講話也太過了。」[illegible]

張國燾說道：「伯承同志，你分析葉劍英自是不錯，但對我們來說，也可以增加一項經驗，尤其是過到自軍中央軍，可是萬萬大意不得。」

獨眼龍又說道：「伯承，你不要太敏感，人才是一代一代生出來的。」[illegible]

張國燾見獨眼龍說道：「按既定路線走，我們北上打仗的，何必畏戰。」

（八〇〇）

中西日本針灸氣功治療院　余志文　人士鳴謝

介紹余志文針灸氣功適應症

神經衰弱　口鼻喎斜　小兒腳軟　關節腫痛　腸胃胸痛
失眠心跳　喉疾痧症　哮喘痰咳　婦女疾病　跌打傷症
腦脹頭暈　半身無力　皮膚毒癬　四肢痺痛　肩背腰痛
血氣虧委　風濕骨痛　急行蟻走　鼻炎瘡科　殘頑痼症

贈醫貧病時間：每天下午五時至六時（門診照常）

余志文練功

氣功變盤圖

本院地方達四千餘尺
分設男女治療手術室
增置活動診床數十張
美國快樂循環按摩器
日本電療現代化設備
治療奇難症國際揚名

哮喘痰多胃痛氣促

日本人山田春子女士三十二歲哮喘十多年肺弱易傷風，頭暈眼花，胃脹痛，食慾不振，大便不正，四肢乏力，不安睡，胸背抽痛，咳，痰多，氣促，天氣轉變加重哮喘，不能臥床，大小便急逼，流汗不止，不多年捕治經中西藥無效。如幸友介紹，經余志文大夫用日本氣功針灸，及日本精神醫學療法，三天痊癒。天氣轉變健康正常，（一）圖爲山田春子健康後與余志文大夫合影留念。鳴謝人山田春子

西人神經衰弱失眠

西人RANDENGEL男美國人廿一歲，一年前，因工作過勞，引至神經衰弱，失眠，腰痛，腸胃消化不良，大便不正，胃口不振，在美國治療無效，八月二十八號來港，蒙余志文大夫醫治，余大夫用日本氣功針灸，加上用日本指壓療法，一次痊癒。（2）圖爲RANDENGEL健康後與余志文大夫合影留念。鳴謝人RANDENGEL

新舊跌打傷患腫痛

岑遠男四十九歲恩平人，因工作過勞右邊肩背頸項前後數次扭傷及捷傷扭傷抽搐腫痛，更引至右頰面三叉神經抽搐腫痛，口眼喎斜，眼不能自合，舌不能伸直，說話困難，動耳腫痛，晚上痛至不能入睡，不能工作，痛苦萬分，經中西藥無效，得親友自帶到余志文治療院，經余志文大夫，用日本氣功針灸電療，及用多種美日治療器材，一次見效不痛，經不過一月徹底痊癒（三）圖爲岑遠痊癒後與余大夫合影留念。鳴謝人岑遠

（1）山田春子（2）RANDENGEL（3）岑遠

（4）香港聖保祿學校F6學生訪問

余志文環遊世界講學

榮任國際針灸高級會員

今年七月，余志文醫生赴訪日本並講學，在日本曾到各處醫學機構知名人仕及日本國際針灸會會長岡部素道等交流經驗，頗受當地醫務界等人仕的重視及歡迎。

隨後余醫生又到英國、法國、德國訪問並講學，赴歐洲之前，於六月廿日香港聖保祿學校F6學生吳純純、劉奕容、許少萍等訪問並參觀了余志文大夫的針灸院，她們詢問余大夫有關針灸的好處及針灸的歷史等問題，余大夫不厭其詳的逐一解釋給他們聽，引起學生們的興趣。隨後，這羣學生與余志文大夫拍照留念。在歐洲曾與法國巴黎國際針灸會長DOCTEUR ANDRE LEBARIER，英國針灸教授DR. LOUIS MOSS，德國針灸家MANFRED SCHRODER交流經驗，他們並拜余氏題字紀念及贈送書籍等，余醫生也贈送大批自製針灸器材及灸藥給予他們，令到外國針灸家感覺十分驚奇及濃厚興趣。

旅歐期間，因爲余醫生的精湛醫術，在法國巴任榮譽國際針灸高級會員。

病者福音

在日期間吸取更新無痛針灸療法，及指壓療法

提防不恥之徒　假冒影射

本院歷不設分診院，近有不恥者冒圖魚目混珠，存心不軌，以騙無知，因此籲香各界注意，提防假冒影射，以免受愚，今後，凡盜用本院余志文名義招搖者，定必依法追究，此啟。

余志文日本針灸氣功治療院

〈院址〉九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓（請由嘉禾大廈正門入內上一樓即由山打公司入）（即恆生銀行鄰近英美兒童百貨公司左便）

院長室電話：九四四〇四三　掛號處電話：九四二二一〇　九四九六五九

（診症時間）上午十時至12時　下午二時至六時　夜診三時至五時　星期日照常應診、出診特約

分類廣告

西醫　鏡少楣　專科　老牌　退化男性　下元虛損早洩乏力未老先衰遺精陽痿腎虧記憶力不從心　九龍旺角登打士街四三號二樓（近廣華醫院）

特效治療尿病　小便渦痛流黃流膿流白濁　尿多尿急尿頻　尿淋沉澱斷根　最新根治療

東莞譚汝潔　專門治療喉　口舍生瘡　秘傳中藥吹喉散　專醫咽喉　精醫咽喉痛乳蛾、喉嚨痛咳嗽　上海街三〇七號一樓　診症下午二時至八時　譚炳權

專醫　張四妹　傷科　鐵石山大磡新村廿八號　紫雲醫館

朱約翰　外皮　包皮過長　不開刀　日本新醫療法　不損工作　保證無痛

尿病　男女　小便澀痛　流膿流白　夜尿頻尿　立驗立效

吳劍雄　世代專科　痔　專治痔漏便血便後痛流水　漏瘡脫肛　永不復發　七號三樓

謝俊　皮膚　新舊紅斑　癬疥　一次除根

頭久男女　尿病　尿頻尿急　男女小便澀痛流膿流白

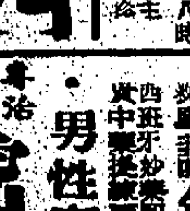
洪冠洲　耳鼻喉專科　外科內症　婦科　醫館中環一七號二樓

肯　痔病專家　竹林氏　老中醫

聶高元　四代揚名　氣病　救星　病

謝金石　男性　虛　男人弱　中年保證　老年早洩　陽痿

美德髮容所　雙眼皮　隆鼻　疤痕　狐臭　九龍地址



神經衰弱　頭暈眼花　心跳耳鳴　精神不振　記憶減退　消化不良

余慧文　婦科　專醫婦科　保證安全

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個
每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請備同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
(一)中區利源東街八號地下
電話：二六五四九五，二六六六三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三零七·七三零七零八
(四)旺角彌敦道七五六號Ｅ地下(東樂戲院側近太子道口)
(五)彌敦道安樂大廈式拾壹室生記租務處
(六)九龍城用生生金行(太子道四三三號)
(七)青山道新用生生金行(青山道三三六號)
(八)油麻地用生生金行彌敦道分行(彌敦道式式貳號)
(九)旺角用生生金行(上海街六三壹至六三三號)
(十)深水埗用生生金行(大埔道四十七號)
(十一)佐敦道用生生金行(佐敦道卅七號Ｌ)
(十二)紅磡用生生金行(蕪湖街九十九至壹零壹號)
(十三)荃灣用生生金行荃灣分行(荃灣青山道)
(十四)元朗用生生金行(大馬路壹號Ｅ)

租售

土瓜灣 高惠舖位廉價出售 接洽處：中環恰和大廈146 號室電話：230589

交吉洋樓 大坑道洋樓 即買即住平售 $8.5000元 合請電230589洽

文蔚文苑 旺舖二樓 唐樓租售 唐樓分期 廠房出售

高尚唐樓 九龍福榮街80—82新樓 一月完成免雜費上等材料 價錢公道可分期歡迎參觀洽購 電話K716526 K867149

二樓租售 潤大吉樓 旺舖平售 廠房 售吉房 美孚洋樓

旺舖租售 二樓平售 花園街吉樓 吉地廉售 四面單邊 吉樓廉售 西環士美菲路 租售 官塘樓 官塘地王 唐樓吉售

招租 (香港) (九龍)

宇樓業商 靚樓住宅 潤大地舖 青山道廠房 銀行大廈 地庫招租 後座旺舖 農場出租 住宅租售 交吉住宅 平通港九 旺舖二樓

荃灣工廠 面積三千餘呎租金二千叁百元裝修電器設備齊 電話K841935

全層出租 靚梗房租 運動場道 安泰工業大廈 工廠出租 工場舖位 廠房出租 旺樓廉讓 單邊向南 十八萬讓 圓岡織機 徙置工廠 電車路舖 唐樓讓

下列各號信件在本報廣告部領取，或到本報中環利源東街八號地下本報辦事處領取。
仔 (信件號碼)

出讓 / 聘請

美國加拿大移民就業暨升學 星馬泰英國印尼越南台灣 日本 各地來港遇境迎留與合法延期保留代辦 歐亞非公司 九龍彌敦道旺角 電K844790 香港代理處電H447174

請女校工 英大公司聘 請下列人員 餐室急讓 士多急讓 電視機讓 平房出讓 茶館招頂 產鴿廉讓 橫門招頂

員職女請 誠聘員職 誠聘校工 鴿場請人 托兒所請 書記 小學幼稚 誠聘司機 招請打木骨 首飾電金 招請職工 聘請校工 增聘職員 家庭縫女 英男護士

徵求

書秘民市 喇沙畢業 六度印機 工業學院 理帳報稅 港大理科 俊報名舉 清潔打蠟 鍋爐管理 聘請職員 洋服工場 雄光恤衫 聘男舍監 龍子行聘請 膳飯雜務 招請女工 餐室女職

工女珠釘 美國婚姻所 友良 誠徵女伴

真美善婚姻服務公司

誠徵女友 徵男友 遺失 遺失鑿明 建築機器

商業

聖誕賀咭 零售批發 一律歡迎 一雅文具製咭公司

修理電視 電視 字機打 英文珠算 會計 速記 塑膠公模 追債 膠袋封口機 萬金難求 冷氣雪櫃 塑膠模工 五金雕刻 收銀機 打字機 萬能角鋼 彩色月曆 打字機 內緩電話 魔術表演

漏水 教新出品 印度人髮 美冠洋行 特廉機票 首都公司航空部 百葉窗簾 永安社 中華民國護照 台灣 日本 新加坡 泰國 美加 雪櫃 噴油 電視 越南印尼 海華旅運社主辦 雪櫃 噴油 木衣夾 比國鼻丸 電視

陳瑞林 虎形拳 托兒 聖嘉伯烈英文夜校 本校參加明年英中會考 十二月份加開P.4宇母班 由甲日起招收P.4—F.5各級生 粵菜西餐 燒臘 粵西點 電子工業 太極拳 譚潤明太極學院招生 汽車買賣 莊臣汽車

小姐 英人 廣告美術 時裝 畫 街坊日語 教學電金 數專 金黃K白 學車衣 建築繪圖 計則估價 塑膠 航海電報 無綫電 電視修理 初學法文 必文速記 強身術 青年會 西式裁剪 傳授洞玄術 國際電專 電視，電報夜班 無綫電工程及電晶管

香港商科語言書院招生

立案 被稱為規模最大及師資最好學府

美婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記

以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業證書，並另保送考L.C.C. 及 PITMAN·AIA·GCE·BSC 文憑試

打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成韋氏及國際音標
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
普通文憑班 電腦編程訓 出入口文員 廣告設計 模型雕塑班 國語班
文科班 陳班 班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科

搬屋

龍金搬屋公司 隆新搬屋 安全搬屋公司 九675872·672704 港444566 幸運25元搬屋 大新搬屋 九龍：858212 香港：448610 三十元 立勝搬屋公司 港772755·773544 九848810·885280 價錢平·經驗老·伙記手·服務好

日導文 學 灰姑娘 打字

領帛金 / 啟事

領帛金 承讓啟事 會親宗氏薛港香 吉通會大人同 誠大搬屋 廿五元 順景搬屋公司 九863383 萬搬工廠機器 興隆搬屋公司 九672704 港444566 福來搬屋公司 港708973 九682113 中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

組限有公司互助 業服務有 長壽組 坊福利會 鴨脷洲街 同鄉會 僑港南海 同鄉會 僑港南海 同鄉會 肇明啟事

醫藥

耳鼻喉 雷一鳴 洪桂九昌 洪桂散昌 洪桂喉昌 洪桂毒昌 洪桂珀散 洪桂珠散 傷科針灸 張仲仁 朱玉娣 尋聖藥 好消息 為安公司

善補靈藥 鼻 程普德 耳喉鼻 蔡德芬 老牌百年大佛腸胃丸 耳鳴丸 尿毒症 錢茂生